Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千六百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

中國人民願意同世界各國人民實行友好合作，恢復和發展國際間的通商事業，以利發展生產和繁榮經濟。

交易會勝利閉幕 貿易額打破紀錄

九十餘國地區來賓逾兩萬比歷屆都多

前廿天貿易額即超過去年春季交易會全期成交數字。與我進出口公司達成貿易的客商人數達一萬二千人，比上屆增加五成。通過貿易，促進了我國與各國人民之間的友誼。

【本報廣州十五日電話】一九七二年春季中國出口商品交易會，達成了比歷屆都要多的貿易額，於今天勝利閉幕。

本屆交易會是在我國的國際關係日益發展的大好形勢下舉辦的，與交易會發展業務的國家和地區更加廣泛，到會的來賓比歷屆增加，來自九十多個國家和地區，超過了兩萬人。

阿爾巴尼亞、朝鮮、越南、羅馬尼亞等幾十個國家的政府、貿易、文化、新聞代表團和羣衆團體參加了交易會。

馬耳他總理明托夫及由他率領的代表團、毛里求斯總理拉姆古蘭、秘魯總統夫人岡薩雷斯等貴賓，也參觀了交易會。

與我國尚未建立外交關係的國家和一些與我國多年沒有貿易往來的國家的貿易界人士也參加了今屆交易會並達成了貿易。

這屆交易會反映了我國對外貿易迅速發展的蓬勃景象，貿易額有顯著的增加。我國出口商品如特藝工藝品、輕工產品、服裝、紡織品、土畜產品、水產品、糧食、飼料、罐頭、肉類、蛋品等尤其暢銷。交易會前二十天的貿易額已超過了去年春季交易會全期的成交數字。與我國進出口公司達成貿易的客商人數，是一個新紀錄，達一萬二千餘人，比上屆增加了百分之五十，第三世界國家的來賓大大增加，西歐北美新客戶增幅相當明顯。同交易會已有業務往來的貿易界人士今屆要貨量也比以前有較大幅度增長。各國來賓反映，目前中國人民跟世界人民友好往來的發展，中國貨廣泛受到歡迎。隨着我國工農業的發展，這屆商品的花式、品種顯著增加，質量、裝璜比以往進一步提高，也普遍受到各國客商的讚揚。

交易會的工作人員，認真貫徹我國「平等互利、互通有無」的外貿原則，進一步增進了我國人民和各國人民的友誼，受到各國貿易界人士的熱烈讚揚。不少外國朋友回國後，還發來一封封熱情洋溢的電報，表示了要求與我國進一步發展友好往來的願望。不少外國朋友在離開中國前夕，衷心表示回國後要為增進兩國人民之間友誼努力做一些事情。

外賓華僑等三千多人出席 陳郁主持盛大閉幕招待會

指出我國對外貿易往來必將進一步發展

今天晚上，各國貿易界人士、海外華僑、港澳同胞共三千多人，應邀出席了在東方賓館舉行的閉幕招待會，賓主舉杯共祝今屆交易會圓滿成功。交易會主任、廣東省革委會副主任陳郁在招待會上講了話。他說：在平等互利、互通有無的原則基礎上，我國各對外貿易進出口公司同到會的貿易界朋友達成了大量出口、進口交易。通過各國朋友的友好訪問和洽談貿易，發展了彼此間的貿易關係，增進了我國人民和各國人民之間的友誼。

陳郁展望我國的對外貿易時說：「今年是我國國民經濟發展第四個五年計劃的第二年，我國人民在毛主席的英明領導下，正在鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地進行社會主義建設。我深信，隨着我國工農業生產的不斷發展，我們同世界各國的貿易往來必將得到進一步的發展。」

外貿部副部長陳樹福在會上祝了酒。

會後，來賓們觀看了雜技、歌舞表演。

在歡迎索馬里主席的宴會上 周總理講大好形勢

最近美侵越嚴重升級嚇不倒英雄越南人民

我永遠和第三世界國家站在一起反對超級大國侵略顛覆

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】國務院總理周恩來今天晚上在人民大會堂舉行盛大宴會，熱烈歡迎索馬里民主共和國最高革命委員會主席穆罕默德·西亞德·巴雷閣下和由他率領的代表團全體成員。

應邀出席宴會的有：柬埔寨首相賓努親王，外交大臣沙林親王；

塞拉勒窩內工商部長福法納、外交部長肯拉特和塞拉勒窩內政府貿易代表團的其他成員；

毛里塔尼亞商業運輸部長阿卜達拉和毛里塔尼亞政府貿易代表團的其他成員；

坦桑尼亞內政部長馬斯瓦尼亞和坦桑尼亞內政部代表團的其他成員。

軍委副主席葉劍英，國務院副總理李先念，人大常委會副委員長郭沫若，外交部長姬鵬飛，北京市革命委員會主任吳德，國防部副部長王樹聲，中國人民解放軍副總參謀長王新亭，外貿部長白相國，農林部長沙風，交通部長楊杰等，出席宴會作陪。

宴會廳裏並排懸掛着索馬里國旗和中國國旗。當西亞德主席、賓努首相等由周恩來總理等陪同步入宴會廳時，樂隊奏迎賓曲。

在洋溢着中、索兩國人民友好熱烈氣氛的宴會上，周恩來總理和西亞德主席先後講話（另發）。他們講話後，樂隊分別奏索馬里國歌和中國國歌。席間，賓主頻頻舉杯，共祝中、索兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係不斷發展，祝亞非人民團結反帝鬥爭不斷取得勝利。

各國駐華使節也應邀出席了宴會。

【本報訊】據新華社北京一九七二年五月十四日電：周總理在歡迎索馬里西亞德主席宴會上的講話，主要內容如下：

索馬里民主共和國最高革命委員會主席默德·西亞德·巴雷閣下，應我國政府邀請，前來我國進行國事訪問，我們感到十分高興。我代表中國政府和中國人民向西亞德主席和他率領的代表團的貴賓們表示熱烈歡迎。

索馬里人民具有反帝反殖的光榮傳統。近百年來，索馬里人民為反抗外來侵略，前赴後繼，英勇鬥爭，在六十年代初期贏得了民族獨立。自一九六九年十月以來，索馬里民主共和國政府和人民在穆罕默德·西亞德·巴雷閣下領導下，不畏強暴，堅持鬥爭，不斷粉碎帝國主義的顛覆陰謀，捍衛了民族獨立和國家主權，發展了民族經濟和文化。索馬里對外推行和平中立的不結盟政策，並在支持非洲民族解放運動，聲援世界人民反帝反殖鬥爭中作出了不懈的努力。中國人民為你們取得的成就感到高興，並衷心祝願你們在獨立發展的道路上取得新的勝利。

當前國際形勢大好。反對帝國主義和新老殖民主義、爭取民族解放和社會進步的鬥爭，正在世界各地蓬勃發展。在亞洲，印度支那三國人民的抗美救國戰爭，給予美帝國主義及其走狗以極為沉重的打擊。最近，美國政府竟下令在越南民主共和國港口佈雷，切斷水陸交通，並加強海空襲擊。這是嚴重的戰爭升級，然而嚇不倒英雄的越南人民，只能更加激勵他們萬衆一心，同仇敵愾，把抗美救國戰爭進行到底，徹底戰勝美國侵略者。在非洲，最近舉行了聯合國非殖民化特別委員會會議，非洲國家和解放運動的代表發出了根除殖民主義和種族主義禍害的強烈呼聲，體現了非洲人民反對帝國主義和新老殖民主義的堅強意志。在拉丁美洲，在智利首都聖地亞哥舉行的聯合國貿易和發展會議第三屆會議上，亞非拉發展中國家對帝國主義、擴張主義掠奪和剝削第三世界國家的行徑，進行了譴責和鬥爭。這一切生動地表明，國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已經成為不可抗拒的歷史潮流。

中、索兩國人民早在歷史上就有過友好交往。中、索兩國人民在反帝反殖的共同鬥爭中建立了深厚的戰鬥友誼。中、索建交以來，特別是近兩年多來，兩國的友好合作關係獲得了良好的發展。索政府一貫支持恢復我國在聯合國的合法權利，我借此機會再次表示感謝。我相信，西亞德主席閣下這次對我國進行國事訪問，必將進一步增進兩國人民的兄弟情誼和兩國之間的友好合作關係。祝願西亞德主席閣下和全體索馬里貴賓的訪問圓滿成功！

（下轉第三版）

董代主席在賓館迎接索馬里主席

五月十四日，中華人民共和國代主席董必武在賓館迎接索馬里民主共和國最高革命委員會主席穆罕默德·西亞德·巴雷。（新華社傳真圖片）

中國索馬里領導人在親切氣氛中會見

【新華社北京一九七二年五月十四日電】中國和索馬里兩國領導人及有關方面負責人，今天晚上在親切友好的氣氛中舉行了會見。

索馬里方面參加會見的有：西亞德主席，穆·謝·奧斯曼部長、伊薩克少校、加利卜部長、馬哈茂德部長、達爾曼大使、阿·賽·奧斯曼首席顧問、優素福中校。

中國方面參加會見的有：周恩來、葉劍英、李先念、郭沫若、姬鵬飛、吳德、王樹聲、王新亭、白相國、沙風、楊杰、陳慕華、何英、丁西林、韓敍、陳暉、許寒冰、樊作楷等。

周總理李先念和姬鵬飛等分別會見非洲三國代表團

非洲三國友人是：塞拉勒窩內政府貿易代表團、坦桑尼亞內政部代表團、毛里塔尼亞政府貿易代表團。

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】國務院總理周恩來、副總理李先念，外交部長姬鵬飛，外貿部長白相國，今天下午會見了塞拉勒窩內工商部長賽杜·福法納和由他率領的塞拉勒窩內政府貿易代表團。

參加會見的有：代表團團員，外交部長肯拉特，和其他團員科爾、唐特、卡馬拉、桑洛沃爾特斯、卡巴、安東尼。塞拉勒窩內駐中國大使泰勒—史密斯，大使館副大使灌多爾參加了會見。

參加會見的我國有關方面負責人和工作人員有韓敍、樊作楷、趙立祥、龔含之、高璐、張寶和等。

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】國務院總理周恩來、副總理李先念，外交部長姬鵬飛，外貿部長白相國，交通部長楊杰，今天下午會見了毛里塔尼亞商業運輸部長艾哈邁德·烏爾德·阿卜達拉和由他率領的毛里塔尼亞政府貿易代表團。

參加會見的我國有關方面負責人和工作人員有韓敍、樊作楷、朱劍白、齊宗華、孔慧中等。

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】國務院總理周恩來、副總理李先念，外交部長姬鵬飛，外貿部長白相國，今天下午會見了坦桑尼亞內政部長賽義迪·阿里·馬斯瓦尼亞和由他率領的坦桑尼亞內政部代表團。參加會見的代表團團員有：盧瓦雅、尼阿姆卡、庫巴卡、依朱巴、德馬洛·貝朱馬，坦桑尼亞駐中國大使館參贊卓姆巴和夫人參加了會見。

劉斐（左一）、鄭洞國（左二）、覃異之（左三）、陳此生（左四）在參觀北京石油化工總廠。（中國新聞社記者攝）

留美愛國學生華僑 千人在華盛頓示威

強烈抗議美政府將我釣魚等島交日本控制

悉尼華僑也舉行集會抗議美日霸佔我釣魚等島

【新華社北京一九七二年五月十五日電】華盛頓消息：留學美國的中國愛國學生和華僑約一千人五月十三日在華盛頓集會和示威，強烈抗議美國政府悍然決定在五月十五日把中國領土的釣魚島等島嶼交由日本控制。

這一天，來自美國各地的約一千名中國愛國學生和華僑在美國國務院和林肯紀念堂之間的林蔭廣場上舉行了抗議集會，然後到日本駐美國大使館前面示威。參加集會和示威遊行的羣衆高呼口號譴責美國政府無視中國的主權把釣魚島等島嶼交由日本控制，並且譴責日本軍國主義。他們手舉的標語上面用中文和英文寫着「打倒日本軍國主義」和保衛釣魚島的標語。

【本報訊】本報收到來自悉尼十四日電訊：悉尼、墨爾本、坎培拉的華僑共約八十人，十三日到美國大使館和日本大使館舉行示威，反對美日把我國的釣魚島私相授受，美國霸佔我國的神聖領土。他們高唱保衛釣魚島戰歌，並向美日大使館遞交抗議書。

一樣江山兩樣人

——與劉斐、鄭洞國、陳此生等參觀京郊工廠有感

本報特稿　覃異之

按：作者原係國民黨南京衛戍司令部副司令，現任中華人民共和國國防委員會委員、全國政協委員。

「人換思想地換貌」，這是祖國大陸解放以來，我國工人階級和千百萬勞動人民在毛澤東思想指引下建設社會主義新中國的真實寫照。最近我和國防委員會委員劉斐、鄭洞國，全國政協常委陳此生等幾位老朋友一起，乘春暖花開的季節，參觀了北京郊區幾個工廠，我們都感到對「人換思想地換貌」這句話，有了更深刻的體會。

先從北京印染廠說起吧！這個廠位於北京東郊，是為附近幾個新織廠加工的一所現代化的工廠。我們看了漂染、雕刻、印花、整理包裝等幾個車間。工人大多數是青年女工，她們在毛主席的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」總路線的指引下，個個幹勁很足，意氣風發。通過技術革新（包括設備與工藝的改革），使這個工廠在原設備的基礎上，由年產花布四千多萬米增加到八千萬米。尤其是無產階級文化大革命以來，在有工人、幹部、技術人員參加的三結合技術小組推動下，實現技術革新一百六十多項，還試製成功了紅外線印染機，並以煤氣代替電力，大大降低了生產成本。工人們由使用機器，進而自己製造機器，技術上不斷精益求精。「產品評比展覽」就是一個例子，不但展出本廠產品，而且還展出全國同類產品，通過評比不斷提高質量。回想起舊中國，各大城市比較大的紗廠，多半是受帝國主義控制的企業，他們殘酷剝削中國的女工、童工，工人過着悲慘生活。看着今天這個工廠工人的精神面貌，我怎不為之興奮！為之自豪！歸途中我思潮起伏，浮想聯翩，因即興成詩一首：

「滿目琳瑯增產狀，傳來工藝又維新，中華兒女今勝昔，一樣江山兩樣人。」

我們還參觀了北京石油化工總廠。誰都知道，在舊中國我們是進口「洋油」的國家，帝國主義專家們曾斷言中國是個「貧油之國」，國民黨政府雖在玉門搞石油，可是小得可憐。解放後中國人民在毛主席和共產黨領導下，大搞石油工業，今天社會主義新中國已經摘掉「貧油之國」的帽子，我們的石油工業正在一日千里地發展。我們這次就是懷着興奮的心情參觀北京石油化工總廠的。

北京石油化工總廠所在地原來是偏僻寂靜的山區，而今面貌全改。進入工廠區，首先看到的是一輛輛汽車穿梭似的飛奔往來；一排排的管道，盤山延伸；一座座巨大鋼塔從山嶺溝谷間挺拔而起，高聳入雲；一個個巨型油罐，汽槽閃閃發光，好一派朝氣蓬勃的動人景象啊！

這是一座由我國自行設計、自行製造設備、自行施工安裝的現代化大型石油化工聯合企業。一九六八年十月開始興建，來自全國各地的一萬多名建設工人，人人懷着為社會主義祖國爭光的決心，頂着雨雪嚴寒，幹勁沖天地奮戰在工地，不到一年時間，就高速度、高質量地建成三套大型煉油裝置和相應的輔助工程，並投產出油，每年可處理原油二百五十萬噸。這個工廠還在繼續建設，工廠全部建成後，將為國家生產一百多種石油和化工產品，目前已經建成的十五套煉油和化工裝置，可生產出汽油、煤油、潤滑油、柴油、合成橡膠、聚苯乙烯等多種石油產品和化工原料，其中僅煉油部分投產以後，上繳國家利潤和稅金，就相當於建廠以來國家總投資的百分之七十五。只有在社會主義制度下的中國工人階級，才能發揮這樣偉大的創造才能。

在參觀過程中我聽到許多關於工人羣衆的英雄事迹。如焊接班長周恒職在零下十六度的嚴寒下，率領全班克服種種困難，用九把焊槍幾天功夫就焊完蒸餾塔的幾百條焊縫，質量完全合格。這樣的英雄事迹不勝枚舉。我們站在這個煉塔林立、管道縱橫的煉油裝置區裏，親耳聽到和親眼看到我國工人階級振奮人心的英雄業迹，深深為我國工人階級的英雄氣概所感動！回憶解放前我國受帝國主義欺凌宰割的悲慘情景，更是無限感慨。今天在中國共產黨和毛主席的英明領導下，站起來了的中國人民，不但洗雪了百年來的國恥，而且在短短二十幾年內，建成了初步繁榮昌盛的社會主義的新中國，今昔對比，我怎能不放聲高歌：「工廠如林壯首都，江山處處繪新圖，風流人物從頭數，中國工人大丈夫！」

卅七位駐華使節赴洛陽西安參觀

蕭冠華和外交部部長助理王海容陪同參觀

【新華社北京一九七二年五月十四日電】應我國外交部的邀請，第二批三十七個駐華使館、代辦處、新聞處的外交人員，其中有十六位使節和他們的夫人，由外交部副部長蕭冠華、部長助理王海容陪同，於五月五日到十四日先後到洛陽、西安和昔陽縣大寨人民公社參觀訪問，今天回到北京。

他們在各地參觀訪問了工廠、人民公社和文教單位，受到各地有關方面負責人和羣衆熱情友好地接待。他們在各地還遊覽了名勝古蹟。

郭沫若和于立羣晤瑞士政黨領袖

【新華社北京一九七二年五月十五日電】人大常委會副委員長郭沫若和于立羣同志，今天下午會見了瑞士激進民主黨主席、瑞士日內瓦州政府主席亨利·施米特及夫人，同他們進行了友好的談話。

會見時，中國人民外交學會和其他有關方面負責人馬家駿、王笑一、周振東、羅旭、趙滄璧等在座。

馬總理向議會要求禁巨型油輪過海峽

【美聯社吉隆坡十五日電】馬來西亞總理拉扎克今天到議會說，馬來西亞要求限制使用馬六甲海峽的船隻的大小，並禁止超級油船通過海峽。

當時有議員問拉扎克，馬來西亞和印尼是否已經同意超過二十萬噸的船隻，特別是超級油船，不准使用海峽，因為有染污的危險。

拉扎克說，關於限制可以使用海峽的船隻大小問題，尚未達成協議。不過他說，馬來西亞將就這個問題同印尼和新加坡商討。

印尼和馬來西亞去年十一月曾宣佈馬六甲海峽是兩國領海。美國、蘇聯、英國、日本等海洋國家已聲明它們不同意馬六甲海峽是兩國領海的說法，並且說馬六甲海峽是國際水道。

將美國假歸還沖繩之日定爲「恥辱日」
日本全國昨大示威
東京三萬多羣衆冒雨遊行到美大使館提抗議
那霸人民示威要求撤銷美基地推翻佐藤政府

【合衆國際社東京十五日電】美國今天將沖繩歸還日本，但是一項允許美國繼續擁有島上基地的政府級協議，引起了日本全國大規模的示威。

對於沖繩的很多羣衆來說，今天是「恥辱日」，因爲有四萬二千美軍繼續駐留在島上，將沖繩當作後勤補給和主要的空軍基地。

美國軍官們說，在可以預見的將來，沖繩的戰略作用實際上是保持不變的。

反對新協約的羣衆，指責它將日本拖入越南戰爭。

在沖繩首府那霸的示威羣衆，要求推翻佐藤政府，譴責它「同美國串謀復活軍國主義」。沖繩一百萬居民中，許多人希望在日本恢復統治沖繩時，島上所有基地全部撤銷。他們大爲憤怒的是：不僅美軍繼續留在島上，而且有好幾千日本軍隊以當地防衛爲理由開進了沖繩。

警方估計，參加日本全國示威的約有十四萬人，他們是左翼工人、學生團體的成員。其中有五萬三千人在東京遊行經過美國大使館門口。

【路透社東京十五日電】三萬三千多示威羣衆，今天在東京美國大使館遊行，抗議沖繩「歸還」日本條款中允許美國軍事基地留在沖繩。示威羣衆向美國大使館高呼：滾出沖繩，滾出日本，滾出亞洲，停止在越南的屠殺，停止侵略越南，停止佈雷封鎖北越港口以及粉碎美日安全條約等口號。羣衆們冒雨進行有秩序的示威遊行。

【路透社沖繩．那霸十五日電】太平洋琉球羣島的一百萬島民，經過二十七年的美國統治後，今天再度成爲日本公民，但是卻面臨着一種疑慮的將來。

琉球羣島包括了人口最多的沖繩島在內，是在第二次世界大戰將近結束時被美軍佔領的。琉球羣島於午夜開始（國際標準時間星期日十五時）正式成爲日本領土。

然而，美國方面將繼續支配沖繩。在沖繩島有四萬二千名美軍，有八十六處美國軍事設施，這些軍事設施目前主要是後勤和情報活動之所。

預料在今天較後時間，在沖繩和整個日本各地，將出現激烈的示威行動，抗議日本政府決定讓美軍基地繼續保留在沖繩。在日本五萬名「防暴」警察戒備。

數千示威者包圍東京的武道館，美國副總統阿格紐將出席在該處舉行的移交沖繩儀式。在沖繩，左翼組織計劃示威，紀念五月十五日的「恥辱日」。

控制沖繩島的政府工會和教師會的左翼力量宣稱，加強行動反對軍事進駐。

沖繩島最高行政官屋良朝苗接受訪問時說：「沖繩人民不滿歸還協定（美國和日本雙方同意的協定），沖繩人民希望以一個和平的島嶼歸還日本統治。」

【路透社東京十五日電】日本國會的社會黨議員今晨杯葛移交沖繩儀式，抗議美國基地繼續留在沖繩。

沖繩縣議員沒有出席這項移交儀式，杯葛的還有其他兩個反對黨的一些議員。

強烈譴責美對越南北方港口佈雷和海空襲擊
越南方政府和老撾黨中央聲明
決加強戰鬥粉碎美國升級冒險
民軍正告美帝：越南南方人民將給予它十倍的懲罰

【據新華社河內一九七二年五月十三日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方共和臨時革命政府五月十二日發表一項聲明，強烈譴責美國新的戰爭升級行動。聲明摘要如下：

一九七二年五月八日，美國總統尼克松瘋狂進行戰爭升級，對越南民主共和國的張膽地宣佈採取把反對越南民主共和國的戰爭向極其激烈的程度的軍事措施，特別是對越南民主共和國各港口實行佈雷和封鎖。這是充滿冒險的瘋狂的戰爭升級步驟，是第二次世界大戰以來所沒有見過的蠻橫行動，是對整個進步人類的蠻橫挑釁。

越南南方共和臨時革命政府完全贊同越南民主共和國政府一九七二年五月十日的聲明。美國政府必須立即停止佈雷和封鎖越南北方的各港口，立即停止轟炸、襲擊和反對越南民主共和國的其他一切戰爭行動。越南北方的每一個人、每一寸土地、每一個企業、每一個合作社、每一個學校，對越南南方人民都是無比親切的。美帝國主義侵略者動一動北方，越南南方人民將給予它十倍的懲罰。

越南人民的神聖抗戰在世界上的兄弟和朋友的強有力的支持和援助下，必將取得輝煌的勝利。

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】據巴特寮通訊社報道，老撾愛國戰線黨中央委員會五月十二日發表聲明，強烈譴責美帝國主義對越南北方港口佈雷以及加強對越南北方的海空襲擊。聲明摘要如下：

老撾人民是越南人民的親密戰友，他們正在爲反對美國侵略的正義事業而共同鬥爭。尼克松集團正在採取戰爭升級以及強化和擴大戰爭的極其危險的行動，老撾人民不能面對這種危險局勢無動於衷。因此，我們強烈譴責暴行，並完全支持越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府的聲明，這個聲明堅決要求尼克松政府立即停止非法佈雷和封鎖越南北方的海上入口處，立即停止轟炸越南民主共和國和停止採取侵犯老撾主權和安全的其它行動。

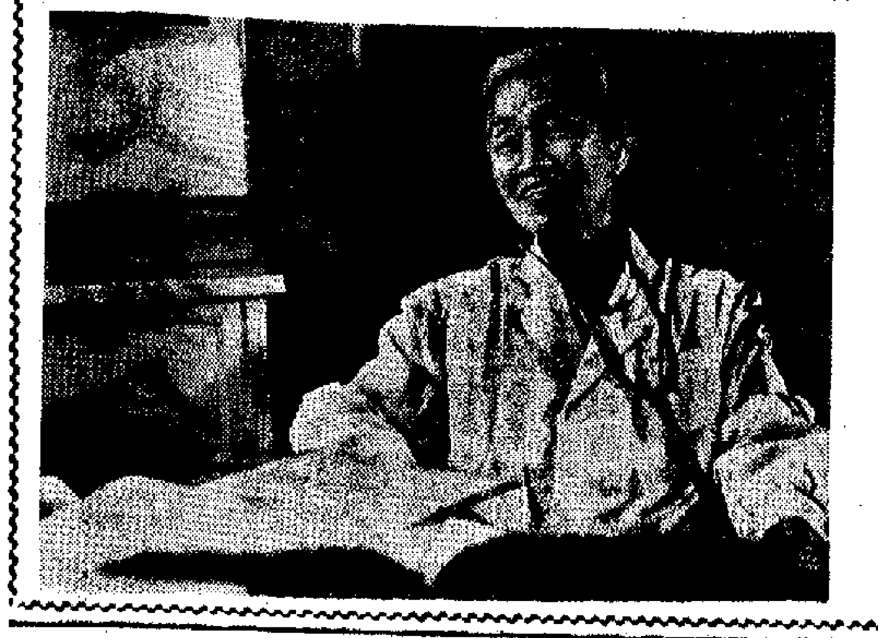
美日首都設熱線

【路透社東京十五日電】美國總統尼克松和日本首相佐藤，今天開始在他們雙方的首都——華盛頓和東京——之間，有一條「熱線」迅速通信。日本官方人士說，東京是世界上第五個和莫斯科有「熱線」聯系的首都，前四個是華盛頓、倫敦、波恩和巴黎。

更好地爲人民服務

林巧稚

（按：林巧稚教授，是我國著名的婦產科專家。她現在是中國醫學科學院首都醫院婦產科主任，還是全國人民代表大會常務委員會委員。）



從醫五十年

我從醫已經五十年了。一九二一年，我從家鄉福建省來到北京，考入協和醫學院（現改名爲中國醫學科學院首都醫院）。當時，帝國主義的侵略，封建軍閥的暴虐，地主和買辦資產階級的剝削，使中國人民深受苦難。我出於對祖國同胞的同情，抱着「仁慈博愛」的「理想」，一心想做個「救世濟人」的醫生。所以，儘管當時婦女備受壓迫和歧視，我卻不顧人們冷嘲熱諷，一味埋頭鑽研醫術，自我奮鬥。

然而，當時醫院裏發生的許多殘酷的現實教育了我。嘴上掛着「文明」和「人道」的帝國主義分子，無視中國人的生命，用住院的病人做各種所謂「醫學研究」的試驗。在試驗中，有的病人發生抽風，造成骨折，甚至咬碎牙齒和撕裂肌肉，直至痛苦地死去……。在這一幅幅慘不忍睹的悲慘場面前，我的「救世濟人」的個人奮鬥，顯得多麼幼稚啊！即使我個人的醫術再高明，也不能改變廣大勞動人民的悲慘命運。

獲得了新生

在毛主席和中國共產黨領導下，中國人民經過長期革命鬥爭，終於在一九四九年推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義的反動統治，建立了中華人民共和國。從此，社會主義的陽光照進了協和醫院，我也獲得了新生。黨和人民給予像我這樣的老知識分子以很大的信任和期望，人民推選我爲全國人民代表大會的代表。

一九五八年，在全國大躍進的鼓舞下，我走出醫院大門，參加了羣衆性的防病治病工作。在人民羣衆的幫助下，我們在北京進行了大規模的婦女病普查，發現了一些早期患者，及時爲她們進行了治療。同時，還爲今後研究和防治癌病，積累了許多資料。這使我深深感到黨和國家對人民健康的關懷。這樣的事，在舊中國是根本不可能有的。

到農村接生

一九六五年，我響應毛主席的號召，生平第一次走出城市，到湖南農村去巡迴醫療。一次，我爲一個女社員接生，陪我去的是一位當地的青年衛生員。她到產婦家裏，挑水、生爐子、洗東西，忙個不停，像關心自己的親人一樣。而我卻自以爲是來爲別人解除痛苦的，同羣衆感情上有一大段距離。我想：論醫術她那時還不如我，可是思想境界卻比我高得多。這位衛生員和貧下中農的好思想、好品德，給了我很大教育。

要繼續學習

經過無產階級文化大革命，使我更進一步明確了做一個同工農羣衆相結合、全心全意爲人民服務的革命醫務工作者的方向。一九七〇年，我們爲一個從山東農村來的老年女社員，切除了長在腹部的二十五公斤重的腫瘤。我經常守護在她身旁，還請人專門做了她喜歡吃的煎餅。當她康復後，激動地拉着我的手，親切地叫我「老大姐」，並一再感謝我們解除了她二十年的痛苦。

我爲祖國、爲人民做的貢獻還太少了。雖然我已是七十歲的人了，但我覺得有使不完的勁頭。今後，我還要繼續學習，更好地爲人民服務！

（圖文原載五月份「人民畫報」）

馬首都十萬人示威
馬達加斯加
羣衆昨遊行到總統府要求釋放被捕學生

【路透社馬達加斯加塔那那利佛十五日電】約有十萬羣衆，今天遊行到這裏的總統府。據說這十萬羣衆包括工人、文員、學生，他們聚集在這裏的大廣場。塔那那利佛的保安隊和學生發生衝突，以致一連兩晚實施戒嚴。

保安隊與學生衝突，是由於學生羣衆要求教育改革。消息靈通人士說，這次騷動中的死亡總數已增至二十四人，並約有一百六十人受傷。通常消息靈通人士說，早些時已經逮捕四百人。

今天的示威羣衆攜帶的標語牌上寫着：「兇手們，釋放我們的朋友，要不把我們全部幹掉」。羣衆中有老人和小孩，當示威隊伍向總統府進軍時，他們要求路旁行人參加他們的隊伍。當時，在總統府附近停有保安隊軍車。內政部長約哈西南今天早些時說，只要學生願意停止行動，他將立即釋放星期五晚和星期六早逮捕的學生。

民軍轟昆嵩、波來古
炸毀一個燃料倉庫的內燃機油池
西貢擴大徵兵十七歲青年開始被徵充砲灰

【美聯社西貢十五日電】昨晚，越南南方解放軍對阮軍防線進行數次試探性攻擊，並砲轟昆嵩市內一個阮軍師部指揮部。今天，三十架美國B五二轟炸機，在昆嵩市周圍，進行地毯式轟炸。

在昆嵩以南二十五哩的波來古，解放軍在市郊軍區附近，爆炸一個主要燃料儲藏倉庫，炸毀一個內燃機油儲油池。解放軍砲手還向波來古機場發射了六枚火箭砲。

西貢司令部說，解放軍向昆嵩市阮軍第二十三步兵師指揮哨所發射了十八枚火箭砲。

B五二轟炸機，在昆嵩市以北四哩至十哩的解放軍集中地點，投下了六百多噸炸彈。

【路透社西貢十五日電】西貢「國防部」今天動員十七歲大的青年參軍，下令他們在六月十六日報到受訓。

「國防部」還說，三十九至四十三歲的非作戰人員，要在六月一日報到受訓，作爲支持阮軍的後勤人員。

原本抽壯丁的年齡是十八歲至三十三歲，但是根據五天前阮文紹宣佈的戒嚴令，把壯丁年齡擴大到十七歲至四十三歲。

根據新的「國防」命令，「民衛團」已成爲正規軍的一部分。「總統」陳文海議授予省長，軍區司令和市長特別權力，如果有需要的話他們可以在他們的區域徵收口糧，交通、流調設備和私人財產，支持軍事作戰。

中越友協電越友協
嚴斥美帝升級行動

【據新華社北京一九七二年五月十五日電】中國越南友好協會五月十五日打電報給越南中國友好協會，嚴厲譴責美帝國主義悍然在越南民主共和國港口佈雷，切斷越南北方水陸交通，強化對越南北方海空襲擊的嚴重戰爭升級行動，並且表示堅決支持越南人民的抗美救國鬥爭。

電報表示：「中國越南友好協會堅決擁護中國政府一九七二年五月十一日的聲明。中國人民和越南人民是同生死、共患難的戰友和兄弟，中國人民堅決遵循偉大領袖毛主席的教導，全力支持越南人民和印度支那各國人民把抗美救國戰爭進行到底，直到取得最後勝利。」

佐藤利用沖繩「歸還」向外擴張

本報特稿

李捷

日本反動派正在利用沖繩的「歸還」，加緊對外軍事擴張，甚至準備派出國作戰。它的矛頭是指向東南亞，並妄圖估我國領土台灣和釣魚島等島嶼以及朝鮮等地。日本反動派決心充當美帝的走卒，在「尼克松主義」指揮下，按照美國的要求「在亞洲起領導作用」。

佐藤早就說得明白：「沖繩歸還一旦實現，日本的防衛線即大大延長，作爲維護亞洲和平的擔當國，日本必須充實其與國力相適應的國防力量。」前外相愛知揆一說：「美國對我國自衛隊在維持遠東和平方面寄予重大的期望。……日本在沖繩歸還後，雖然準備完全擔負起對付來自外部的侵略。但是我們仍然贊同，美軍爲了維持遠東地區的和平，可以繼續留駐沖繩……我相信在日美安全條約的範圍內，日本還將對這一地區的和平和安全作出更大的貢獻。」

在「美日會談公報」中，日本反動派曾明顯地暴露了霸佔台灣和朝鮮的野心，公開把台灣說成是「日本安全的一個極重要因素」，朝鮮「對於日本的安全必不可少」。佐藤露骨地說過，台灣如受到「外來攻擊」，日本不能「隔岸觀火」。前任「防衛廳長」有田還說：「爲了有效的防衛我國，不僅要在本國的領土和領海，還有必要在公海上防止侵略。我們要在敵人尚未進入我國領土、領海之前將其消滅。這一軍事體制必須建立起來。」

日本「防衛廳」在其發出的宣傳小冊子中，鼓吹沖繩「歸還」後「日本將進入自主防衛的新時期」。這時「核裝備、徵兵制就成爲必要。」

所有這些都表明：日本反動派要利用沖繩的「歸還」大舉擴軍備戰，代替美國充當「亞洲憲兵」的角色。日本的部署是：第一步派遣海陸空「自衛隊」進駐沖繩，加強美軍防衛沖繩的力量，建立聯衛的共同作戰體制，第二步是利用沖繩基地對外軍事擴張。

早在去年八月十七日美日政府就擬「歸還沖繩協定」後，日本社會黨就立即發表聲明，指出這一「歸還」，是在沖繩繼續維持美軍的「太平洋的基石」現狀下的歸還。按照這一協定，日本進一步向美國提供軍事基地，並對沖繩今後美軍的行動負起一切的責任，這是日美共同作戰體制的進一步加強。」聲明又說「自衛隊的進駐沖繩，表明日本的防衛範圍進一步擴大到朝鮮半島、中國的印度支那地區。」

在沖繩「歸還」的同時，日本「防衛廳」立即着手派兵進駐。到一九七六年第四個五年擴軍計劃完了前，日本將派海陸空三軍共六千八百人進駐沖繩。各兵種中最多派遣的是「航空自衛隊」，共三千六百四十人。空軍和防空人員的派駐，是爲了建立美、日、南朝鮮、台灣的空軍共同作戰體制。日本「自衛隊航空總隊」同美國第五空軍司令部有密切的聯系，而第五空軍司令部又直接指揮日本本土、沖繩、南朝鮮的美國空軍。日本以首批「F一〇四J」戰鬥機廿五架進駐那霸基地，就是把空軍置於美日共同作戰體制之下。

今年一月美國國防部長萊爾德在「國防白皮書」中提到日本的國防力量的強化問題。他主張「爲了加強防衛包括沖繩在內的日本領空，自衛隊的裝備應當加速近代化。」他催促日本要儘快更換它的空軍飛機，改用「F四」戰鬥轟炸機爲主力軍機。「F四」的調換，意味着對中國大陸內地以及對東南亞地區空中出擊體制的完成。

據防衛廳說，日本要在沖繩歸還的一年內建立半自動防空地上警戒管制組織。這一套防空管制建立後，日本的「防空識別圈」就擴大到包括台灣和接近上海海外，這就使沖繩成爲美日在空中共同作戰的中樞基地。

按照「歸還協定」，在沖繩「歸還」的六個月內，「陸上自衛隊」派駐沖繩的將有陸軍司令部一個，兩個步兵營，一個防空導彈大隊，一個補給隊。「海上自衛隊」將派駐一個基地隊，一個反潛艇偵察機隊，及配備在沖繩自衛海軍基地和那霸基地的人員。「航空自衛隊」將派駐一個司令部，一個戰鬥機隊，一個航空管制部隊和一個航空基地隊。

特別是以那霸爲基地的日本海軍反潛艇偵察機隊，以「P二J」偵察機爲主（約四百四十人），其飛行偵察航距離爲七千二百公里。

「海上自衛隊」以沖繩爲前進基地，隨時可以出動的範圍包括從印度支那到馬六甲海峽的整個東南亞地區。「海上自衛隊」參謀部公開說，日本的海上力量如不能完成「護衛」日本商船的任務，就不能說是「達成完全的防衛力」。這明顯地表明，日本反動派爲了向東南亞侵略，力圖擴大它的海軍力量，同時又在「商船團如被攻擊即行護衛」的名目下，準備直接以軍事力量爲後盾，支持經濟侵略東南亞。

事實上日本「海上自衛隊」已經同美國第七艦隊建立了共同作戰體制。兩國海軍經常共同演習。

按照「沖繩歸還協定」和「基地了解備忘錄」的規定，沖繩在「歸還」後除仍有八十八處基地和設施爲美軍繼續控制外，另有十二處基地和軍事設施改由「自衛隊」接管。在美日海空合作之下，北自阿留申群島，南至菲律賓海域的廣闊天空和海域，都將由美日共同控制、警戒。

現在沖繩島上有美軍通訊設施二十二處，其中預定要「歸還」日本的有系滿市三和村的通訊基地和系滿市與座岳、久米島、宮古島等各個航空通訊站，這些設施將交由日本「自衛隊」來接管，直接從事對亞洲各國的軍事情報和偵察活動。

爲了共同利用沖繩，日本「防衛廳」每年都派出大量的軍官，以「研修」爲名接受美軍的訓練，如今年二月二十五日，日本「陸上自衛隊」軍官一百六十二人和「航空自衛隊」軍官八十二人分乘軍艦飛機到沖繩受訓。在美國的統一指揮下，美國－南朝鮮、美國－蔣幫、美國－菲律賓舉行各種演習時，都有沖繩和日本的基地作中繼或直接支援。

日本決定把七〇年代的沖繩當作它的「西部防衛中心」，並使之成爲南方海上運輸線的監視站和出擊基地。日本一方面和美軍密切合作，建立密切的「共同作戰體制」，一面乘美國逐步減少在亞洲兵力的機會，甘心充當美帝的走卒，積極擴充自己的勢力。日本反動派今天正在背靠美帝，重走當年日本軍國主義所走的老路。這不能不使日本人民、中國、朝鮮和全亞洲人民抱着高度的警惕。

柬元首訪問旅大市
登上內燃機車參觀
還參觀玻璃製品廠讚揚我工人取得成就

【新華社旅大一九七二年五月十四日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克親王和夫人，以及英・薩利特使等柬埔寨貴賓，今天上午由陳錫聯、徐向前同志和旅大市革命委員會主任劉德才陪同，參觀訪問了大連機車車輛廠和大連玻璃製品廠，受到工人們的熱烈歡迎。

上午十時許，貴賓們來到大連機車車輛廠，廠革委會負責人陪同西哈努克親王參觀了這個廠的機械車間和裝配車間。隨後，西哈努克親王登上了這個廠生產的「東風」號內燃機車，他讚揚工人們遵照毛主席的教導，貫徹工人、技術人員和幹部三結合的方針所取得的成就。

西哈努克親王和夫人等柬埔寨貴賓來到大連玻璃製品廠，觀看了工人們生產各式各樣玻璃製品的過程。貴賓們對工人們生產的精巧美麗的產品表示讚賞，工人們向西哈努克親王熱誠祝賀柬埔寨人民在抗美救國鬥爭中不斷取得的新勝利。

今天下午，柬埔寨國內特使英・薩利由陳錫聯、劉德才同志陪同，參觀了大連海港，並登上了我國製造的「大理」號遠洋貨輪，受到熱烈歡迎。

晚間，旅大市革命委員會舉行文娛晚會，熱烈歡迎西哈努克親王和夫人，以及英・薩利特使等柬埔寨貴賓。文藝工作者演出的節目受到貴賓們的歡迎。

美國各大專院校靜默五分鐘反戰

【美聯社紐約十五日電】今天美國各大專院校學生靜默五分鐘，以示反戰。

在肯特州立大學，組織者說，星期一上午十一時舉行的五分鐘反戰靜默，獲得全國各校贊同。肯特州立大學是一九七〇年國民衛隊殺害四名學生的現場。

肯特大學學生畢斯說，「我們要求大家靜默五分鐘，這是反戰的象徵。」

英女皇昨抵巴黎
作五天官式訪問

【路透社巴黎十五日電】英國女皇伊利沙伯今天飛抵這裏，作五天的官式訪問。她此行目的是在英國加入共同市場之前強化法－英兩國關係。

與伊利沙伯女皇同行的有她的夫婿菲利普親王，他們在奧萊機場受到法國總統蓬皮杜、法國高級官員以及英聯邦各國大使的歡迎。

在茶膠省又拔除朗諾軍一據點
柬解放軍克基里旺
金船鎮一營朗諾軍慘敗剩下數十人

【美聯社金邊十五日電】朗諾部隊已放棄接近南越邊境茶膠省南部最後一個據點基里旺鎮。朗諾軍最高司令部說，今天茶膠省的戰局「極其令人不安」。

據朗諾軍正式公報說，守衛基里旺的一營朗諾軍實際上兵力不夠一營，從星期一天亮前，他們就受到游擊隊的火力、迫擊砲轟擊，並遭到地面部隊的反覆襲擊，歷時一晝夜。

基里旺位於金邊南六十五哩，與磅吓省毗鄰，它是兩星期以來被柬埔寨解放軍佔領的茶膠省內第十二個城鎮。

由於磅吓省內的磅車助鎮（在金邊西南七十五哩）失守，茶膠一嘛吓自四月底即已開始崩潰。接着很快又有三個其他城鎮失守，朗諾軍並且遭到慘重損失。在金船鎮，在三天的苦戰中，一營朗諾軍僅存幾十人。

朗諾軍最高級官人說，他不能確實基里旺守軍逃跑的方向。這裏有人猜測朗諾軍可能逃到南越，那裏離基里旺不到五哩。

其他軍事行動集中在金邊南郊周圍，以及金邊附近的湄公河東岸，那裏的好幾個朗諾軍據點，晚上遭到解放軍襲擊。

巴基斯坦再揭露
印軍續進反停火

【新華社拉瓦爾品第一九七二年五月十三日電】據巴基斯坦聯合通訊社報道，巴基斯坦國防部五月十三日發表新聞公報，揭露印度軍隊最近在克什米爾和西巴基斯坦的一些地區不斷製造違反停火事件。

公報說，從五月一日到六日，印度軍隊在卡胡塔地段多次製造嚴重違反停火事件，用大炮和迫擊炮集中轟擊這個地區的巴基斯坦陣地，共發射了近五百發炮彈和迫擊炮彈。公報說，在這期間，還收到了來自克什米爾的其他地段和錫亞爾科特、拉合爾地段的一些地方關於印軍向巴基斯坦陣地開火的報告。

巴基斯坦聯合通訊社在另一條消息中援引巴基斯坦國防部的新聞公報說，從四月二十四日至四月三十日，印軍在西巴基斯坦的一些地段也曾製造違反停火事件多起，印軍用大炮和迫擊炮接連轟擊卡胡塔地段和科特利地段的巴基斯坦陣地。印軍還在暗吉拉和赫布地段修築新的掩體，在拉合爾地段的邁南瓦拉山口，印軍在修築新的防禦工事，並用迫擊炮和機槍向前來制止他們的巴基斯坦軍隊開火。

縱橫談

打破紀錄的春季交易會

春季中國出口商品交易會勝利閉幕了，達成的貿易額打破了歷屆紀錄。

本屆交易會有着許多與往屆不同的特點。

首先是到會的來賓比歷屆增加，來自九十多個國家和地區，超過了兩萬人。其中包括了與我國尚未建立外交關係的國家和一些與我國多年沒有貿易往來的國家的貿易界人士。

其次是與我國達成貿易的客商人數，達一萬二千餘人，達到會來賓的六成之多，比上屆增加了百分之五十。

第三是第三世界國家的來賓大大增加，西歐北美新客戶的增幅也相當明顯。

這幾年來，我國人民與世界人民友好往來越來越多，中國貨品在世界各地受到廣泛歡迎。與我國加強貿易，增進友誼，已經是各國朋友的一致願望。

這一情況，具體反映出我國的國際關係日益發展的大好形勢，也同時反映了我國社會主義建設的蓬勃發展。

今年，我國有些地方雖然缺雨，但各地社員依仗着多年來農田水利建設的力量，及時趕上農時，福建夏收作物豐收的捷報已經傳到了。

在工業方面，我國的鋼鐵工業在首季又打破了新的指標，而鋼、鐵、鋼材、及礦產原煤等生產分別增長了百分之十五到百分之二十。

今年是我國第四個五年計劃的第二年，我國對外貿易的物質基礎越來越爲增強。廣東革委會副主任陳郁在閉幕招待會上的講話中指出，「隨着我國工農業生產的不斷發展，我們同世界各國的貿易往來必將得到進一步的發展。」

這也正是近日紛紛自廣州經港回國的各國朋友的共同看法。

紀慶三

一刻也不脫離羣衆

——記中共臨西縣委書記呂玉蘭的事迹

廣西貝雕綻新花

國家體委設宴

一刻也不脫離羣眾

——記中共臨西縣委書記呂玉蘭的事迹

四月的衛運河畔，如畫似錦，飄溢着濃郁的油菜花香。田野裏聚勸起落，歌聲陣陣，成羣結隊的男女社員正在愉快地勞動着。在勞動人羣中，有一個身穿方格花褂，頭包白毛巾的青年婦女，她就是中共臨西縣委書記呂玉蘭同志。

她還是個莊稼人

呂玉蘭高小畢業後，抱着建設社會主義新農村的遠大理想，回鄉參加生產勞動。她十五歲當了農業社的社長，十九歲當了大隊黨支部書記。一九七〇年一月，她又當了中共臨西縣委書記。十幾年來，呂玉蘭同志地位變了，職務變了，但是勞動人民的本色沒有變，永做普通勞動者的觀念樹立得更牢了。她遵照毛主席關於「國家機關的改革，最根本的一條，就是聯系羣眾」的教導，風裏來，雨裏去，同勞動羣衆戰鬥在一起。她常對縣、社幹部說：「幹部手上的繭子越厚，對人民羣衆的無產階級感情就越深。幹部身上的泥土越多，資產階級的官氣就越少。」在她和縣委常委們的帶動下，縣、社幹部人人有「勞動手冊」，參加集體生產勞動成為風尚。

呂玉蘭同志處處把自己擺在普通勞動者的位置上。有一次，她從外地開會回縣，先到了東留善固大隊，進村就去找生產隊長給自己安排農活。當時隊裏正給玉米追肥。肥料是大糞摻棉仁餅，活又髒又累。隊長給她安排了別的活。可是呂玉蘭想，自己是普通勞動者，怎麼能在勞動上拈輕怕重呢？她風趣地對隊長說：「這一次我得挑活，和大家一起追肥去。用手抓糞有好處，它能去掉自己身上的官氣。」三伏天，玉米地裏悶熱得像蒸籠一樣。呂玉蘭同社員們一起，把肥料一把一把地抓到玉米根上，幹得又熟練，又認真。

呂玉蘭當了縣委書記後，從來沒有人稱她做「書記」，都親切地喊她玉蘭，青年姑娘們管她叫玉蘭姐。

她和羣眾心貼心

呂玉蘭時刻想着貧下中農和勞動人民。在平常，不管工作、學習、勞動的時間多麼緊，每隔一段時間，她就去醫院看望住院的羣衆和幹部。每次下鄉，她總是習慣地到烈軍屬、五保戶和一些貧下中農家裏看一看，問一問，到學校裏找教師、學生談一談。

一天，呂玉蘭來到東留善固大隊，聽到人說，單身漢老貧農孫文德，一心撲在集體上，很少料理自己。她就到孫大爺家裏問寒問暖，還和大隊的幾個女民兵一起，給孫大爺打掃屋子，洗衣服，晒被褥，洗刷鍋碗瓢盆，把孫大爺家拾掇得整整齊齊。

呂玉蘭處處關心貧下中農，受到了廣大革命羣衆的好評。但也有個別人說，縣委書記不應該過問這些小事。呂玉蘭說：「關心羣衆生活決不是小事，領導幹部關心羣衆，才能團結羣衆，才能耳聰目明，才能和羣衆一起完成黨交給的任務。」事實正是這樣。由於呂玉蘭和羣衆心貼心，所以廣大羣衆有話都願找她談。她走到那裏，那裏就有她的一批「好參謀」。

她是羣衆的小學生

前些日子，老黨員楊宗振，看到生產隊用舊房土，燒坷垃追施到小麥地裏，比速效化肥還好。楊大爺想起了呂玉蘭幾次講過：臨西縣今年棉要上「綱要」，當前最困難的就是缺乏農家速效肥。他便讓孫子楊建文把這一辦法給呂玉蘭說了。呂玉蘭及時總結了幾個生產隊的這一好經驗，迅速推廣到全縣，在促進麥田「三類苗」生長上，收到了顯著的效果。

「共產黨員又應成為學習的模範，他們每天都是民衆的教師，但又每天都是民衆的學生。」呂玉蘭牢記毛主席的教導，自覺地邁開雙腳到羣衆中去搞調查。

呂玉蘭擔任縣委書記以後，首先走訪了一些先進單位。她想，先進單位代表着運動發展的方向，旗幟樹立不好，運動就不能得到健康的發展。臨西縣學大寨的先進點有四十四個大隊。呂玉蘭每到一個地方，就總結學習他們的經驗，幫助他們分析查找存在的問題。她發現有些單位由於連年獲得豐收，存在着一種驕傲情緒，滿足於「前進的步子天天走，對國家貢獻年年有」。她聽說隨五里大隊反驕破滿搞得好，就立即到那裏「取經」。

六月的天氣，特別悶熱。呂玉蘭走到那裏，身上浸滿了汗水。她看到一片片豐收在望的麥田，聽到一陣陣嘹亮的號聲，心想，這裏人們的勁頭的確不小啊！隨五里大隊的幹部羣衆看到呂玉蘭來了，立刻圍了上去，同她親切地交談起來。

她了解到，這個大隊的黨支部在一年之內三次開門整風，發動羣衆，從路線鬥爭的高度幫助幹部總結驕傲自滿的表現，挖驕傲自滿的根源。這個大隊一九六五年糧食畝產達到五百多斤。後來，在勝利面前產生了驕傲自滿情緒，路線偏了，前進的步子小了，糧食畝產降到四百斤。一九七〇年經過開門整風，反驕破滿，人們提高了繼續革命的覺悟，畝產又上升到五百四十多斤。

呂玉蘭總結了隨五里大隊幹部、羣衆介紹的經驗，像得到了一把鑰匙，她深有體會地說：「這個經驗好！」經縣委研究，在全縣推廣了隨五里大隊反驕破滿的經驗。去年隨五里大隊糧食畝產一躍上升到八百零四斤。全縣農業生產也獲得了大豐收，向國家交售的糧食和社員集體儲備都比一九七〇年增長百分之二十多。

今年，為了奪取革命、生產的更大勝利，在呂玉蘭同志的建議下，一開春就召開了縣委擴大會議。在這次會議上，人們傳頌着城關公社黨委書記劉慶玉同志的模範事迹。劉慶玉同志是個殘廢軍人，在戰爭年代，他為人民流過血。今天，為建設社會主義，他不怕出大汗，和廣大幹部、羣衆緊緊團結在一起，頑強奮鬥，使全社糧棉畝產連續四年上「綱要」。劉慶玉同志這種旺盛的革命精神，使呂玉蘭深受感動。她特意訪問了劉慶玉同志，並虛心向劉慶玉學習。全縣廣大幹部在她的帶動下，紛紛奔赴農業生產第一線。

【人民日報】通訊員

河北省中共臨西縣委書記呂玉蘭，同廣大社員一起沿着毛主席指引的社會主義道路前進。

各地通訊

在廣闊的天地裏成長

大邕江畔的女青年

【人民日報】通訊員

「我要來」還是「要我來」

一九七〇年秋天的一個晚上，廣西大邕江畔的解放軍九曲灣農場，迎接一批來自全國各地大專院校畢業的女知識青年。她們是響應毛主席關於「知識青年到農村去」的偉大號召，來到這裏勞動鍛鍊的。解放軍同志舉着火把，敲着鑼鼓，夾道歡迎，熱情地給她們煮掛麵，打洗腳水，爭着把自己的蚊帳、床單送給行李還沒有運到的同學們……。一幕幕動人的情景，使這些剛剛跨進新天地的知識青年感到無比溫暖。

第二天，天剛矇矇亮，羅曉路一覺醒來。窗外，響着淅瀝的雨聲，幾個解放軍女同志，正在輕輕地給同學們準備洗臉水。一股暖流，湧遍羅曉路的心頭，她立即起床，和解放軍同志一起提洗臉水。

新的生活就這樣開始了。羅曉路暗自下着決心：「虛心向解放軍學習，向農場的老同志學習。他們怎麼做，我也怎麼做！」但是，她很快就發現，要實現這個決心並不那麼容易。

第一次勞動，上山摘椰子。筐裏裝滿了椰子，要搬到十幾米遠的公路上去。同學們兩個人抬一筐，感到很吃力。副指導員雷婉婷走過來了，她兩手一提，把一筐椰子輕巧地托上肩，轉身就走。羅曉路望着這位比自己年青的解放軍女幹部，心裏想：「真棒！我能不能像她一樣呢？」但她馬上原諒自己：「我身體比她弱，怎能和她比！」

一天黃昏，羅曉路挑了輕輕一擔，走一段歇一歇。不久又下起雨來，她心裏更着急：淋了雨怎麼辦！肩上的擔子也似乎更重了。這時，解放軍同志過來了。她們自己淋着雨，把斗笠送給同學們，挑着沉甸甸的擔子飛奔過去。

「解放軍同志真好！自己能不能像她們一樣呢？」想到這裏，羅曉路覺得心裏不是滋味。但她還是原諒了自己：「她們鍛鍊的時間長嘛！」

這時候，黨支部正在引導同學們討論一個問題：怎樣把黨的號召，變為自己的自覺行動；把積極的「要我來」，變為積極的「我要來」，更加自覺地在勞動中鍛鍊自己。

「我要來，還是要我來！」對這個問題，羅曉路和許多同學一樣，開始沒有引起多大重視。大學畢業後，組織上考慮到她身體弱，曾分配她到一個縣革委會工作，她自己三次向組織上申請，要求到農場鍛鍊。這還不是自覺響應黨的號召嗎？

而現在，這個問題卻在她的腦子裏激烈地翻騰着：雖說自己到了農場，就算是自覺響應了毛主席的號召了嗎？不！這還很不夠。「改造客觀世界，也改造自己的主觀世界」。要自覺地在勞動中鍛鍊和改造自己，接受工農兵的再教育。

羅曉路進一步認識到：實現思想革命化，必須在三大革命鬥爭的實踐中，一步一個腳印地前進。從此，她下定決心，積極主動地在艱苦的勞動中鍛鍊自己。

「大步進」還是「小步走」

九曲灣農場的知識青年，經過幾個月的勞動鍛鍊，像暴風雨中的雛鷹，翅膀漸漸硬了，飛得漸漸高了！

羅曉路也和大家一樣，身體長得結實了，筋骨煉得硬朗了。剛來那陣，她爬十幾米的小坡就氣喘吁吁；如今，挑着百來斤的擔子滿山跑。

冬去春來，春季插秧開始了！挑秧也好，送肥也好，羅曉路走在緊張的春耕生產行列裏，與大部分同學相比，擔子不算輕，步伐不算慢，她感到輕鬆自如，心裏樂滋滋地想：勞動這門課程上過得去了，鍛鍊得差不多了。

真的「差不多」了嗎？正當她這樣想的時候，眼前出現了一幅動人的情景：解放軍戰士挑秧的擔子比誰都重，跑得比誰都快，可是他們還不滿足，總是要求給他們多裝點，裝到不能再裝了，還是不過癮，乾脆換了一副籮筐挑起來。

看到這情形，羅曉路感到臉上一陣火辣辣的。為什麼自己剛有一點成績，就開始自滿起來？「艱苦的工作就像擔子，擺在我們的面前，看我們敢不敢承擔。」毛主席的教導，開闊了小羅的心胸：我們肩上挑着的，不僅是一挑秧，一挑肥，而是革命的重擔。革命的擔子，是揀重的挑，還是揀輕的挑，在思想革命化的大道上，是大步進，還是小步走？羅曉路下定決心：爭挑重擔，永不滿足，大步前進！

一天夜晚，暴風雨快來了，全體出動，搶運剛剛割下的稻禾。勞動了一整天的羅曉路，帶領全班同學，爭先在最艱苦的爛泥地裏運輸，堅持到深夜十二點。秋收季節，連裏作了分工，少數體弱的同學中午上山值班，其他的人下午到稻田搶收。羅曉路中午自動到坡壟山值班，下午照常參加搶收。她說：革命的工作，都是分內的事，有一分熱，就要發一分光。

在與工農兵相結合的道路上，羅曉路大踏步地前進着。一九七一年八月十五日，正是到農場的一周年，她光榮地參加了中國共產黨。

「起點」還是「終點」

一九七一年九月間，一些原來擔任排長的解放軍同志接受了新任務，組織上分配羅曉路擔任代理排長。

羅曉路仍和過去一樣，勞動，在最前面；休息，在最後面。她處處注意向解放軍同志學習：有了困難，自己首先承擔；有了成績，榮譽歸於大家。她一心想着，決不辜負黨的期望，要帶領一排人更快地前進。

羅曉路仍和四班的同學們生活在一起，要求大家像過去一樣對待她。但是不久，她發現四班的同學們對她的態度變了。有一天，她算着晚上該輪到自己站崗。可是一覺睡到大亮，竟沒有人叫她上崗。第二天休息，連隊派公差，她爭着報名。大伙卻說：「你和我們一樣勞動，還要負責全排工作，太辛苦了，出公差沒你的事！」

幾句話幾件事，引起了小羅的深思：自己擔任了代理排長，就應該特殊一些嗎？

面對這些，羅曉路學習了毛主席的教導，心裏分外明亮：「我們希望我國的知識分子繼續前進，在自己的工作和學習的過程中，逐步地樹立共產主義的世界觀，逐步地學好馬克思列寧主義，逐步地同工人農民打成一片，而不要中途停頓，更不要向後倒退，倒退是沒有出路的。」入了黨，當了幹部，並不是接受工農兵再教育的終點，而應當是更好地向工農兵學習的新起點。

她誠懇地要求全班同學把她當作普通一兵，對她更加嚴格要求，並表示要做繼續接受工農兵再教育的普通一員。她說：「大家愛護我，就應該更嚴格地要求我，幫助我和大家一起繼續走與工農兵相結合的道路。」

她不僅更虛心地向解放軍學習，而且更注意向同學們學習。副業班班長張德淵，工作任勞任怨，思想進步很快，羅曉路便三番五次向她請教，請她介紹接受再教育的體會。家在農村的陳燕珍，對農活比較熟悉，羅曉路便拜她為師，經常找她請教。

「從舊學校培養的學生，多數或大多數是能夠同工農兵結合的，有些人並有所發明、創造，不過要在正確路線領導之下，由工農兵給他們以再教育，徹底改變舊思想。這樣的知識分子，工農兵是歡迎的。」

到九曲灣農場鍛鍊的大專院校畢業生，在毛主席革命路線指引下，迅速地在與工農兵結合的道路上前進。她們的皮膚黑了，心更紅了，腳跟越來越穩了，肩膀也越來越硬了。

大邕江畔的春天來得份外早。一九七二年一月，組織上決定這批知識青年走上新的工作崗位。

在即將離開農場的日子裏，她們懷着戀戀不捨的心情，給農場鋤了最後一遍草，施了最後一次肥。她們總結了一年半來接受再教育的體會，留給後來的新同學們。羅曉路和同學們一起，在自己經常勞動、生活的地方，栽下了十八棵青松。這青松，表達了她們永遠扎根在工農兵羣衆之中的堅強決心。

廣西貝雕綻新花

鐘新

在毛主席革命文藝路線的指引下，幾年來，廣西北海市貝雕工藝有了新的發展。它以豐富的雕刻手藝，表現了工農兵的英雄形象。

貝殼雕刻，主要是利用各種貝殼特有的光澤、天然色彩和奇巧的弧度，經過雕藝人的精心雕刻而成的複雕鑲屏畫面。它既具有中國畫的傳統藝術風格，又具有貝殼雕刻的特色。

北海市地處北部灣，三面臨海，貝殼很多，給貝雕工藝的發展提供了有利條件。廣大貝雕工人遵照毛主席關於「百花齊放，推陳出新」的教導，繼承和發揚了我國民間藝術的優秀傳統，敢想敢幹，成功地創作了貝殼雕刻複雕鑲屏。無產階級文化大革命中，廣大貝雕工人運用廣大工農兵喜聞樂見的藝術表現手法，創作了「工人階級領導一切」、「延安」、「蘆蕩存鐵」、「歐陽海」等幾百幅優秀作品。

為了反映我國人民改天換地的英雄氣概，廣大貝雕工人創作一幅優秀作品——「農業學大寨」。這幅作品採用了革命浪漫主義的表現手法，突出描繪了貧下中農英雄形象，從他們豪邁的神態到粗壯的雙臂，表現了他們同大自然作鬥爭的氣勢。遠處，起伏的山巒似滾滾金浪，公社社員們揮鋤舞動，彷彿聽到「向荒山要田」的呼喊聲。

韶山，是我們偉大領袖毛主席的故居。貝雕工人來到韶山學習毛主席的偉大革命實踐，瞻仰了毛主席故居的每一件陳列品，受到深刻的教育。他們反覆設計，經過一個多月的精雕細刻，終於成功地創作了「紅太陽升起的地方——韶山」，作品充分利用了貝殼的天然顏色和多姿的弧度，把故居的外貌勾勒出來。畫屏左側是一棵高大的翠柏，擎天而立。故居背後是綠竹蒼松。山頂上一輪紅日噴薄而出，彩霞滿天，整個韶山都沐浴在燦爛的陽光下，作品運用了多變的藝術表現手法，層次清晰，顯得生氣勃勃。

全國新建擴建電廠

四個月共達十七座

發電容量比去年同期增加五成

【據新華社北京一九七二年五月十五日電】今年初到四月份，全國新建和擴建完工投產的大中型電廠共有十七個，新增加發電設備容量比去年同期增加百分之五十，勞動生產率普遍提高，工期縮短，材料消耗和成本都有所下降。

【據新華社上海一九七二年五月十五日電】上海電機廠、上海汽輪機廠和上海鍋爐廠，今年以來深入進行思想和路線方面的教育，充分挖掘企業內部潛力，為國家製造更多更好的發電設備，支援工農業生產的發展。今年一到四月份，這三個廠生產的發電設備都比去年同期有大幅度的增長。汽輪發電機的產值增長了百分之八十七，汽輪機和電站鍋爐的產量增加了一倍以上，為電站配套的輔機的產量也有很大提高。

我乒團訪墨工業城

並和墨西哥選手進行了表演賽

【據新華社墨西哥城一九七二年五月十四日電】中國乒乓球代表團十二日和十三日訪問了墨西哥的第四大城市普埃布拉和新興工業城市薩阿貢，並和墨西哥運動員進行了友好表演賽。

代表團是由墨西哥乒乓球協會主席法雷斯陪同前往的。普埃布拉州長賓達德十二日晚為中國運動員舉行了宴會，並和一千多名觀眾觀看了表演賽。包徹斯塔州長在講話中代表普埃布拉州政府和人民表示熱烈地歡迎中華人民共和國乒乓球代表團的訪問。

中國乒乓球代表團團長莊則棟致答詞說：「普埃布拉人民有為反對外國侵略而進行英勇鬥爭的光榮傳統。」「使我們感到特別高興的事實是，中墨兩國人民之間悠久的傳統友誼，在普埃布拉市十七和十八世紀的史頁上就有了記載。」

表演賽在十分友好的氣氛中進行，觀衆不斷地為兩國運動員的表演熱烈歡呼和鼓掌。

十三日，在參觀游覽了普埃布拉市後，代表團到達了墨西哥人民在荒野中建立起來的工業城市薩阿貢，受到了這個墨西哥新工業中心的工人和職員們的友好熱情的接待。

中午，兩國運動員在體育場舉行了表演賽。薩阿貢工業中心的主任克里格爾代表工人和職員致歡迎詞。克里格爾說：「乒乓球運動今天已成了一種友誼的運動，我們衷心感謝中華人民共和國乒乓球代表團訪問薩阿貢，我們深切祝願中國乒乓球代表團朋友們取得巨大成功，並通過這次訪問進一步發展墨中兩國人民和工人之間的體育、貿易和友好關係。」

莊則棟團長在講話中說：「以前，墨西哥人民的祖先用自己的雙手創造了輝煌的古老文明，今天，墨西哥工人用自己的雙手在荒野上建立和發展了自己的民族經濟，這是自力更生、經濟獨立的道路，這種精神是十分寶貴的，是非常值得我們學習的。」

莊則棟接着說：「中國和墨西哥都是發展中國家，屬於第三世界，過去有過共同的遭遇，現在在反對帝國主義的鬥爭中相互同情、相互支持。」

中國乒乓球代表團參加了主人為他們舉行的午宴，下午在參觀國營柴油機廠時，又舉行了一次表演賽。

在這兩次表演賽中，工人和職員們一再熱烈鼓掌，比賽場不斷爆發出歡呼聲和歡笑聲。

當中國代表團將要離開時，許多工人要求中國運動員簽名留念，直到汽車開出去很遠，他們還不斷揮手向中國代表團告別。

加拿大羽毛球隊與我青年隊比賽

【新華社北京一九七二年五月十四日電】加拿大羽毛球隊同中國青年羽毛球隊，今晚在首都體育館進行了友誼比賽，受到全場觀衆的熱烈歡迎。

今晚，中、加兩國運動員進行了男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打四個項目的八盤比賽。比賽中，加拿大隊運動員發揮了前場積極封網、後場遞吊扣殺的特長，中國青年隊運動員的快速進攻打出了較好的戰術，雙方都打得靈活、頑強。比賽結果，中、加運動員各取得了四盤比賽的勝利。整個比賽在友好的氣氛中進行，兩國運動員表現出的良好球藝和體育風格受到觀衆的好評。

阿爾巴尼亞建築部代表團離京往穗

▲以阿爾巴尼亞建築部副部長埃明・米斯利為團長，彼特利特・拉多維茨卡教授為副團長的阿爾巴尼亞建築部代表團，由水電部副部長張彬陪同，十三日乘飛機離開北京，前往廣州參觀訪問。

有關方面負責人周平、劉寵然等到機場歡送。

阿爾巴尼亞駐中國大使館外交官員也到機場送行。

達累斯薩拉姆大學教育代表團離京

▲以伊薩利亞・基曼博教授為團長的坦桑尼亞達累斯薩拉姆大學教育代表團，十四日晚上乘火車離開北京。代表團將到貴陽、延安、西安、長沙和韶山等地參觀訪問及回國。

中非友協負責人丁雪松以及有關方面負責人周一良、鄒仁先、劉光瑞、胡立晶等前往車站歡送。坦桑尼亞駐中國大使館三等秘書姆傳果也到車站送行。

羅輕工業部代表團結束訪穗往上海

▲羅馬尼亞輕工業部部長揚・克勒瑪率領的羅馬尼亞輕工業部代表團，結束在廣州的友好訪問，由我國輕工業部副部長陳健民陪同，十四日下午乘飛機離開廣州前往上海。

羅馬尼亞輕工業部代表團是十日乘飛機從北京經杭州到達廣州的。當天晚上，廣東省革命委員會第一副主任孔石泉舉行宴會，熱情歡迎羅馬尼亞貴賓。【據新華社】

耿飈會見美友人

同「美中人民團結代表團」進行了親切友好的談話

【據新華社北京一九七二年五月十五日電】中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，今天會見並宴請由克拉倫斯・西德尼・米爾斯率領的「美國和中國人民團結代表團」，同他們進行了親切友好的談話。

參加會見和宴會的有中國人民對外友好協會等有關方面負責人和工作人員馮鉉、李雪白、邢以先、林健、鄧竹芳等。

科威特國家首腦接見我國代表團

科工商大臣並設宴款迎

【新華社北京一九七二年五月十四日電】科威特消息：科威特國埃米爾薩巴赫・薩利姆・薩巴赫和王儲兼首相賈比爾，五月十三日分別接見了由外貿部副部長陳潔率領的中國政府貿易代表團全體成員，並且同他們進行了友好的談話。

科威特工商大臣哈立德・阿達薩尼參加了接見。

接見時，中國駐科威特大使孫盛湘也在座。

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】科威特消息：科威特工商大臣哈立德・阿達薩尼五月十三日晚舉行宴會，歡迎由中國對外貿易部副部長陳潔率領的中國政府貿易代表團。

西亞德主席講話

（上接第一版）

【據新華社北京一九七二年五月十四日電】索馬里民主共和國最高革命委員會主席穆罕默德・西亞德・巴雷少將在周恩來總理舉行的歡迎宴會上的講話：

這次我們應中華人民共和國政府的邀請訪問貴國，再次肯定了我們雙方關係中歷史悠久的良好意願和相互了解。

你們國家歷來對非洲和亞洲解放運動所給予的極其重要的物質和道義支持，對它們在反對殖民主義者和種族主義者的艱苦的武裝鬥爭中所不斷取得的勝利作出了有效的貢獻。

去年東中非國家國家元首和政府首腦所通過的摩加迪沙宣言使非洲爭取自決和獨立的鬥爭，乃至整個非洲大陸的解放戰爭，進入了一個新時代。因此，現在比過去更加有必要給予解放運動以它們所需要的一切手段來為自由和尊嚴進行戰爭，中國在這個高尚和光榮的鬥爭中所起的作用是值得讚揚的。

索馬里人民毫無保留地支持英勇的印度支那人民的鬥爭，並要求立即停止美帝國主義的侵略和無條件地從越南、柬埔寨和老撾撤出一切美國及其同盟者的軍隊。

美國最近對越南戰爭的升級和對越南民主共和國港口的佈雷，不僅違反了國際法和聯合國憲章的原則，而且構成了對國際和平與安全的嚴重威脅。索馬里民主共和國最高革命委員會已通過一項正式聲明，譴責美國最近對越南民主共和國的主權和領土完整的侵略。

為我工人代表團訪問

劉振華大使舉行招待會

【新華社地拉那一九七二年五月十四日電】中國駐阿爾巴尼亞大使劉振華五月十三日為中國工人代表團訪問阿爾巴尼亞舉行招待會。

應邀出席招待會的有阿爾巴尼亞工會中央理事會主席團主席里塔・馬爾科，工會中央理事會書記托塔・特科瓦，勞動黨中央委員弗爾克・佩特爾、格加、約爾杰、佩奇尼、卡蒂納、斯塔里亞和皮羅・康迪，外交部副部長雷茲・馬利列，阿中友好協會副主席斯台里奧・斯帕塞，工會中央理事會主席團委員和社會主義勞動英雄等。

劉振華大使和里塔・馬爾科同志先後在招待會上講了話。

招待會是在極其熱烈友好的氣氛中進行的。

國家體委設宴

歡迎南斯拉夫籃球團

【新華社北京一九七二年五月十四日電】國家體委今晚舉行宴會，歡迎由南斯拉夫籃球協會副主席納利科・歐德里奇率領的南斯拉夫籃球代表團前來我國進行友好訪問。

南斯拉夫駐中國大使斯列什・查寧，大使館參贊朱克維奇和夫人，以及大使館其他外交官員應邀出席了宴會。

出席宴會作陪的有國家體委負責人李青川，以及我有關方面負責人周之同、王木森、鄒仁先、林慶、蔡安福、柏坪、陳伯寶、劉春林，以及我國籃球教練員、運動員。

國家體委負責人李青川和歐德里奇在宴會上講話，他們指出，通過中南兩國運動員之間的友誼比賽及其他友好活動，必將進一步增進兩國人民之間的友誼。席間，兩國運動員頻頻舉杯，祝中南兩國人民和運動員之間的傳統友誼不斷鞏固和發展。

中醫針灸技術蔡氏內外科醫案23編
針灸配合藥物 適用 整體 療法 療效益彰
蔡氏
地址：旺角彌敦道五八〇號F三樓

大公報 分類廣告

第二版

……黨和人民給予像我這樣的老知識分子以很大的信任和期望，人民推選我為全國人民代表大會的代表。一九五八年，在全國大躍進的鼓舞下，我走出醫院大門，參加了羣眾性的防治癌病工作。在人民羣眾的幫助下，我們在北京進行了大規模的婦女癌瘤普查，發現了一些早期患者，及時為她們進行了治療。同時，還為今後研究和防治癌瘤，積累了許多資料。這使我深深感到黨和國家對人民健康的關懷。這樣的事，在舊中國是根本不可能有的。

臭氣撲鼻 黃塵入眼
垃圾污泥擾居民
九龍深水埗及黃大仙等區急待清理
目前許多商店攤檔被污臭趕走生意

北河街垃圾、污泥堆積街心，小販及途人大感煩惱。

黃大仙彩虹道積滿垃圾，途人避無可避

【本報訊】本月十一日一場暴雨，距今已有五天，但港九不少街頭，仍然堆積垃圾、污泥，未有清理，發出臭味，對環境衛生和居民健康有很大影響。

九龍方面，一些徙置區及深水埗區一些街道堆積的垃圾及污泥比較嚴重。黃大仙彩虹道，本是車輛、行人來往頻繁之處，但至昨天，路旁仍積有大堆垃圾；該區街市及另一些地方亦有同樣情況；街道上，污泥被輾乾後，汽車經過，或有陣風，黃塵隨起，途人掩鼻遮眼而過。深水埗北河街、南昌街、鴨寮街等街道，垃圾污泥處處。北河街影響較嚴重，因爲那裏很多小販攤檔，包括果菜、鮮魚攤檔，以及肉食店和海味雜貨店。由於經過五日蒸晒，垃圾污泥發出腐臭，北河一是那些家庭主婦，她們一也受到心理威脅，「識街街坊大有意見，尤其一認爲這樣的環境，買餸「諸多不便」，許多商店和攤檔生意因此大受影響。

據一些居民表示，下雨距今已有五天，街道仍然堆積這麼多垃圾，經過這兩天太陽曬，已發出臭味，若然還不及時清理，再多兩三天，那陣臭味就難頂了，難保不會有人因此「臭」病。他們表示，若果當局人手不足，就要增加人手，盡快清理。

又據一些居民表示，這場暴雨使到周圍水浸，顯然是去水系統有問題，希望當局設法改善，不然，雨季來臨，又將有更多的水浸，造成居民更大的損失。

又：九龍灣第一段數百間木屋，因上次一場暴雨造成不少損失，使到該處居民提心吊膽，他們感到長此下去不是辦法，希望獲得當局合理徙置。他們說，他們最初搬到九龍灣時，當局曾答允半年或一兩年，便會徙置他們，但到今幾年，木屋也破舊了，希望當局實踐諾言，不要使他們陷於徬徨中。

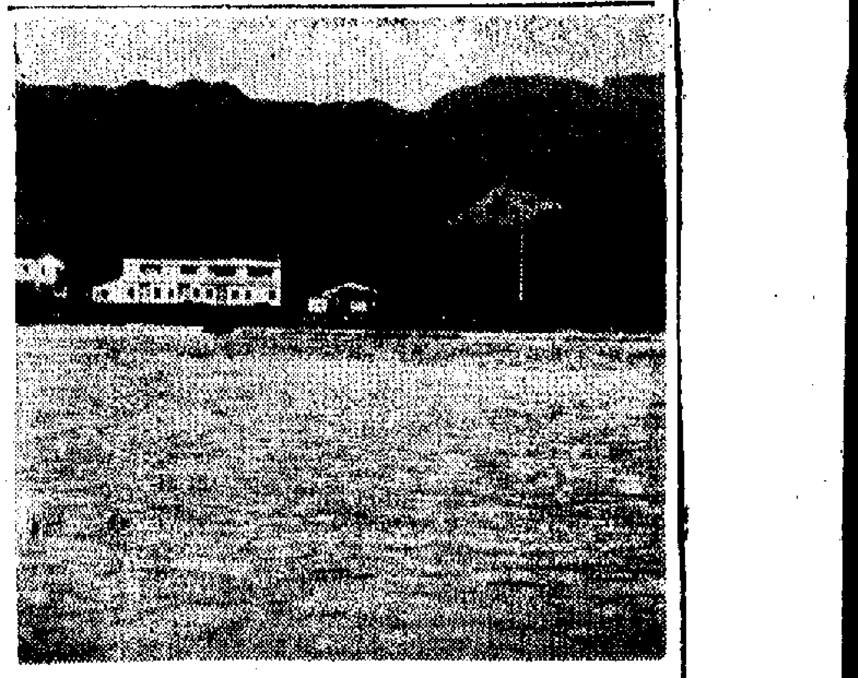
油塘一座徙廈發生地陷
居民盼當局迅速修理

【本報訊】九龍油塘新區第十一座發生地陷，地面下陷約六吋深。據說，這是由於一條地下鹹水管爆裂，大量鹹水在地下浸透，引起沙泥流失而形成。

居民說，該處第十一座二十七號至三十二號對開的一條地下鹹水管，在前天晚上十時發生爆裂，那天是星期天，沒有水務人員前去處理，到昨日上午，才有人派到該處關閉鹹水管，截了流水。但在十多小時內，大量鹹水已向地下流去，可能因此使建築物地底下的沙泥流失而出現地陷。在二十七至三十二號對開的水渠附近，地面陷下六吋深，二十七號樓下的店鋪也出現裂痕。居民盼當局迅速修理。

據說，該處第十一座和第十二座的聯接處，早在六年前曾發生過裂痕，裂縫有一吋半寬；第十一座的十九號至二十一號三個單位，裂痕達五吋寬。有關當局曾到該處周圍打地洞，進行灌漿工程。當時，曾有工程人員到過上址勘察，說沒有危險，想不到昨天終出事故。

沙田數村農田受淹
農民要求杜絕禍源
受災户所獲救濟僅及損失十分一


本月十一日沙田農田被淹，宛如澤國。

【本報訊】沙田區數村的農田日前因引水道阻塞瀉流而受浸淹，農作物損失甚大，影響農民的生活。元朗等區的農民受災亦重。但當局所予的救濟款項微薄，無補於事。

這次雨災，新界以沙田最重。據不全面的統計，顯田、隔田、大田心、徑口等村約有百分之九十的村民都遭受不同程度的損失。例如顯田村一姓黎村民，他養的兩隻母豬、六十隻豬仔和數十隻三斤多重的雞隻全部被山洪沖走，損失達數千元；一家五口生活備受影響。沙田區除了農田受嚴重損害外，一些村落的小工廠也遭受相當損失。上述數村損失如此嚴重，是因爲有關當局在築架山築路而未妥善處理好泥鬆石，以致堵塞引水渠，引水道阻塞造成的。近日村民向有關當局要求負責解決善後問題，和改善排水設施，可是當局卻推搪延，只答應登記損壞情況，對於他們要求未作答覆。

元朗區受災農民雖獲登記救濟，但災民獲得的救濟款甚少（普遍只得損失十分之一甚至更少的救濟），平均每戶只有百元上下，災民說：「這場暴雨使農作物受損甚巨，當局的救濟款只得幾碎咁多，莫講用來彌補損失，甚至用來買肥料都不夠。」

雨後沙田的農村情景

兩宗毒案昨日提訊

【本報訊】旺角彌敦道金輪大廈十四樓一住宅，在本月十二日搜獲一批價值八十餘萬元的毒品及製毒儀器，兩名者涉嫌被控。

該案昨日解中央裁判署提訊，押候七日審訊，不准保釋。被告傳魁申（五十六歲）、林克雄（七十二歲）被控非法製煉毒品、非法藏毒等六項罪名。

又訊：戎鳳街製毒藏毒案，與案有關的六名男女被告，昨再解中央裁判署提訊，押候本月廿一日初級偵訊。三名女被告保釋候審，另三人交監房扣押。六名被告爲楊序光（四十六歲，男子）、陳坤英（四十二歲，主婦）、廖振光（廿八歲，男子）、張杏儀（廿一歲，女子）、鄭統（廿四歲，男子）、蒲麗珠（十九歲，主婦）。被控非法製造毒品、藏有毒品等罪。

加緊吸收資金
又一日本公司股票在港股票市場上市

【本報訊】又一家日本公司的股票在香港股票市場上市。這家公司名爲「永大產業有限公司」，是日本公司的股票在香港上市的第四家。

在這以前，已有三家日本的公司先後在香港證券交易所推出其部分股票，包括新力公司、三光船務公司及旭谷組工業有限公司。

爲了加緊向香港推銷日本股票，日本的四大證券公司均在港開設辦事處，昨日宣佈上市的「永大產業公司」就是由日本日興證券公司任包銷人的。

據透露，日本股票在香港的成交平均額爲每日接近二百萬股。今年一月份，本港成交日股總額達一百六十九億九千萬日元，二月份爲二百一十億日圓，三月份爲一百八十三億七千萬日圓。在一定程度上反映了日本的財團機構在香港加緊吸收資金的動態。

就有關釣魚島問題
浸院學生開討論會

【本報訊】香港浸會學院學生，昨日在校內舉行有關釣魚島問題的討論會，並放映揭露抗日戰爭時期事迹的電影。

該校學生會日前曾舉行代表會和幹事會的聯席會議，結果議決如下：釣魚台爲中國神聖領土，美日兩國政府一意孤行，於本月十五日「歸還」沖繩時一併霸佔我國領土釣魚台，對此，全世界中國同胞堅決反對。該校學生堅決反對美日勾結，私相授受我國領土；而通過保衛釣魚台運動，將加深認識美日政府的本質及其政策之危害性，提高民族意識，進一步有助於了解中國。

該校學生會準備繼續以上決議展開一些活動。

士多被劫二千元
建築地盤失糧款

【本報訊】昨日，港九發生劫案多宗。

黃大仙徙置區第七座四十三號地下，昨日凌晨被劫。上址是宏發士多，深宵營業。昨日凌晨，有五、六名飛仔光顧，大吃生菜、豉雞，雞之外再要一個大西瓜。當老闆娘用西瓜刀切西瓜時，突被他們奪去西瓜刀，老闆夫婦被威脅，並被綑綁。匪徒在該店搜掠了二千多元現款。

二對情侶，昨日凌晨在銅鑼灣維多利亞公園被劫。

九龍常盛街，一男子被三匪以利刃威嚇劫去糧款，損失一千多元。

該男子在常盛街九七×一地段的一建築地盤工作，昨天下午攜帶九百元糧款返地盤，突遭三名匪徒圍迫，其中一匪持有利劍。在威脅下，被劫去糧款，及一個價值五百元的手錶。

天氣和潮水

和緩東至東北風，早晨空曠地方風勢清新，初時有零散微雨，後有時有陽光，最高氣溫約廿九度。

高潮 凌晨一時廿二分　正午十二時四十二分

低潮 上午五時四十六分　下午八時十九分

昨天紀錄 最高 廿九點九度　最低 廿四度　陽光 七點五小時　雨量 微量

注重衛生可防痢疾
不足十歲的兒童最易染上此症
家長們應使孩子經常飯前洗手

【本報訊】市政事務署發言人昨日說，痢疾是一種經由食物及食水而傳播的傳染病，患者什麼年齡都有，但十歲以下的兒童最易染上此症。

他是就現時當局推行的「預防腸道傳染病運動」而發言的。他說，痢疾是由痢疾菌所引起。這些痢菌隨着患者或帶菌者的糞便排出，然後再經由蒼蠅，處理食物的不潔方法，或不良的衛生環境而污染食物及水源。

他說，用糞便作肥料的蔬菜，和在污水中採集的貝類，也可能帶有痢疾菌。痢疾的主要病徵是腹痛和腹瀉、發熱，或間有發生嘔吐。患者經常都有便急的感覺，但腹瀉次數雖多而份量極少，同時糞便中還帶有血液和黏液。如獲得正確治療，痢疾可於三數日內痊癒，否則就會有性命危險。

他指出，如用成藥自行治療痢疾，或會將病徵暫時消除，但每因病患未能徹底治療，患者可能成爲痢疾帶菌者，而不斷將痢疾傳染家人及其他人士。

他又說，痢疾不能用預防注射方法來防止。保持清潔，注意食物衛生，是預防痢疾最有效的辦法。

他說，預防痢疾必須注意下列各點：

一、食飯前及如廁後必須洗手。母親們要特別留意兒童食飯前洗手的習慣。

二、食物要蓋好，以避免蒼蠅污染。食具要徹底洗淨及蓋好。嬰兒奶瓶及食具更要加倍留意保持清潔。

三、街上攤檔的熱食及冷食如果不潔的話，是非常危險的。

四、所有食水必須煮沸才可飲用。盛水器要有蓋，並要保持清潔。

五、食物櫥及垃圾箱必須放入垃圾桶內，並經常蓋好，以免招引蒼蠅。

六、如患腹瀉，應及早請醫生診療。

一名商人被指瞞稅

【本報訊】在稅務局加緊追稅聲中，一名商人被稅務局以傳票控告漏報營業稅額二百六十二萬一千三百三十三元一角五分，並追溯至六年前的舊日。

該商人名邱×來，在砵典乍街開設裕×公司，稅務局四張傳票的內容是控告他從一九六六年四月一日至一九七〇年三月三十一日內，瞞報營業稅額二百六十二萬一千餘元。

此案昨年在西區裁判署提堂，押後至五月十八日，該商人以五百元簽保出外候審。

西九龍建交通走廊
若干土地將被收回

【本報訊】新聞處消息：工務司署準備興建西九龍交通走廊計劃的第一期工程，爲西九龍各市區設立一條新交通要道，並使此等地區可與北面的荃灣及葵涌區連接。

油麻地避風塘方面已進行填海工程，及興建一條新防波堤。現擬建第一座天橋由加士居道衛理道路口起，沿加士居道及甘肅街，直至油麻地避風塘新填地近東京街處。該天橋可由海底隧道直通至油麻地避風塘填地的部份。

據稱，該計劃並包括擴闊加士居道與甘肅街部份路面，及收回興建天橋所需用的若干土地。

美總領館側
有可疑物體

【本報訊】美國駐港總領事館側上亞厘畢道，一個停車咪錶前，昨晨發現一個可疑物體，警方疑是炸彈，後來拆開包紮一看，卻是一件膠雨衣。

又訊：中環廣東銀行總行，昨晨九時突然接獲一個怪電話，說該行已置放了一枚「定時炸彈」，並於上午十一時爆炸云云。警方搜查一番無所獲，又是「詐彈」。

該怪電話是該行接線生接獲的，他後來轉告經理，然後報案。警方於上午十時許派出專家搜查，但無發現，至於十時四十分離去。

順寧道附近
昨相繼停電
一些工廠商店受到影響

【本報訊】深水埗順寧道近發祥街，及東京街、永隆街一段地區，昨日上午相繼停電，附近部分工廠、商店、住戶均受影響。近發祥街口一個電壓箱在停電前連續發生爆炸，附近街坊聽到四聲巨響，如炸彈爆炸聲。

順寧道轉入發祥街，昨日上午十時二十分左右，因爲路旁一個電壓箱發生爆炸，連聲巨響，附近一些肉食公司、店戶便告停電，中午還未恢復。

街坊說：在順寧道東京街、永隆街地段，日前大雨時已告停電，連續停電十二小時，日昨才恢復，昨日上午十一時又再停電，馬路上掘了坑道，地底電線壞了，補修拖延，附近工廠大廈有些塑膠廠、手套廠、五金廠、塑膠廠因受停電影響，不能開工生產，工人沒有工開。

劫工廠匪徒判囚

【本報訊】今年一月七日，荃灣藍田街一間漂染廠被四名劫匪行劫，損失萬餘元，其中三名劫匪已落網被判，另一名劫匪最近才被捕，昨日在九龍地方法院被判。

被告陸林，三十六歲，被控於一月七日與三名已判案的男子，一同打劫荃灣三益漂染廠老闆雷保興的一萬一千七百五十元。被告認罪，被判入獄三年半。

事發當日，原告正由櫃給伙記，四名劫匪分別持有刀及三角銼，闖進廠內，把廠內的人制服，並割斷電話綫，然後劫去上述款項。

特稿
新界塘魚業
李柏

年來新塘大增

過去，新界地區只有小量魚塘，都是歷史上早已開築下來的。近十餘年來，每年都大量開築新魚塘，其中元朗區的天水圍、落馬洲、粵園、牛潭尾一帶的低窪鹹地都開築了魚塘。去年統計，全新界大小魚塘約有一千口，面積約二千五百餘英畝（合華畝一萬五千畝）左右，今年大約再增加一百口（小面積的魚塘佔多），大概又增加一百英畝面積左右。

關於魚苗來源

新界魚塘放養的魚苗大部分是從內地購來的。例如：鰱魚、鱅魚、鯇魚等都是採用內地魚苗，成長快而又大種。有些人曾經放養過台灣魚苗，但成長慢而細種，因此多年來沒有魚塘放養台灣來的魚苗了。而烏頭魚苗則多數是由漁民從本港各處海灣如沙頭角、吐露港、沙田灣、西貢灣、青山灣等地捕捉回來放養（每年農曆十二月中至翌年正月底爲烏頭苗捕捉期，這時各處海灣大批迴游烏頭幼苗）。鯔魚、鯉魚苗則大多由新界進行人工繁殖。

水源望天打卦

俗語說：「池中無水魚難養」，新界地區的魚塘大多數是望天塘，由於水源多已爲港府截斷而流入了水塘，所以魚塘大多數是望天下雨才有水來養魚。至於一些小溪水，又大多數爲工業及溝渠污水所染，不能吸用下塘。因此，經營魚塘的常爲撲水擔心，一到大熱天氣，塘水溫度增高時，魚兒便容易死亡。

去年及今年嚴重春旱，新界大部魚塘都損失了許多魚，有的塘剛剛放了魚苗不久，由於水淺，太陽光猛烈，魚苗大量死亡；有的塘留養了隔年魚（去年已經放養下來的魚），亦因天旱水少，溫度太高而死亡。五月一日、二日、三日連下「白撞雨」，元朗、上水兩地的市塘有大量死塘魚出售。

塘租年年高漲

因爲魚塘業大量發展，塘租也跟着年年上升。十五年前天水圍、落馬洲的塘租每畝每年約二十元，現在新批耕的每畝每年要三百元，慶村左近的塘租更上升至每畝每年五十元，經營者負擔加重了幾倍。

常遭水旱打擊

連年來水災、旱災打擊兩重，魚民收入大受損失。去年大風災，天水圍、輞井、錦田、泰園一帶的魚塘都被水浸過基，魚兒大部跑掉，千餘英畝的魚塘都失收，連港府漁農處的魚塘也過了基，大批魚種逃跑一空。因爲以上各種條件，環境不好，所以新界地區魚塘的產量難以提高，收穫並不理想，有部份塘連年虧本，也有個別的塘放棄不頂了。

本公司於一九七二年五月十五日
在九龍鴨寮街八十二至八十四號開
始營業
荷蒙
各界友好
同業先進 光臨指導並賜多珍殊深銘感
謹此致謝
信發呢絨有限公司謹啓
地址：九龍鴨寮街八十二至八十四號
電話：八一九七六〇、八一九一…

退休警員因被迫遷 今函港督要求徙置

昨招待記者盼住廉租屋或徙廈

【本報訊】四十多名、四十餘戶被當局限令遷出警察宿舍的退休警察，昨晨舉行記者招待會，對當局強迫他們遷離宿舍表示不滿，並要求給予申請廉租屋及徙置區的權利。他們將於今晨前往港督府遞交信件。

這批退休警察工作都在二十年以上，包括警員、警目及警長。他們昨晨在記者招待會上說，在遷入宿舍居住以前，各人在外都有房屋居住，後來由於取消警察房屋津貼，他們被半強迫遷入宿舍。遷入後，警務處未有任何合約聲明退休後必須遷出宿舍。但當警察居住在宿舍之後，卻失去申請廉租屋及徙置區的資格。

他們又說，退休後的警員，每月只有百元至二百餘元糧金，沙展等級只有三百元至四百餘元。退休的警察，勞碌半生，不少已失去工作能力，頂多也只能到大廈當看更或當店舖守衛，入息微薄，又怎能應付外間昂貴的屋租？當局要他們遷離宿舍才有資格申請廉租屋及徙置區，但遷出後何處棲身呢？

一位當了二十餘年警車司機的麥啟倫在招待會上說，他一家七口全靠他維持，妻子患高血壓，經常會暈倒，兒女還未能幫補家庭，全部都在求學時期。他於去年五月間退休，每月只得百餘元糧金。今年三月二十九日接到通知要遷離長沙灣警察宿舍，由於家庭生活困難，他一時不能遷出，至四月十日上午家中無人時，竟遭當局派出近二十名警察將大門撬毀，把屋內傢俬搬出街外。他一家七人處在這個情況下，彷徨無主，全家只能向親友借宿，今天到這個朋友家睡一晚，明天到那家親戚處過一夜，處境十分困難，直至最近才在黃大仙找到一間房間，月租一百六十元，恰恰等於他每月的糧金。麥啟倫談到這些情形時，淚盈於睫。

另一位退休警長吳啟實對記者說，他當差三十三年，已達退休年齡，他曾申請到秀茂坪新邨居住，但屋宇建設委員會認為他條件不合，他再申請何文田新邨，結果連申請的資格也被取消，如今他的一家正為這問題惶惶不可終日。

數日前遭當局強迫遷出天光道警察宿舍的退休警員朱光，昨天也出席記者招待會，他對當局此一行動甚表不滿，並表示保留追究權利。

被令遷出宿舍的警員又認為，當局其他機構的公務員宿舍並無退休後必須遷出的規則，而警察卻要退休後遷離宿舍，實屬不合理。他們將於今早到港督府向港督遞交一份函件，表示未獲徙置時，堅決不遷離宿舍。

退休警員昨招待記者情景

西環數大漢梯間伏擊 一青年遭圍毆重傷

怡東商場四飛行兇傷三護衛員

【本報訊】昨午十二時許，一青年在德輔道西四×六號梯口，遭人伏擊圍毆重傷，送院救治。

傷者名黃潤就，十九歲，住德輔道西四一×號地下閣仔，昨午十二時四十五分，黃行經廖創興大樓附近，被伺伏一旁之八、九名男子追打，後卒在德輔道西四×六號樓梯入口處，被人按倒地上，用報紙包裹之硬物擊傷頭部，以致倒地上，滿身鮮血，行兇者由後巷散去。傷者後來負傷爬出梯口將人報警，傷勢嚴重。據說可能係涉及爭地盤而出事。

銅鑼灣怡東商場，昨日上午發生血案，三名護衛員遭幾名男子襲擊受傷。疑是被人尋仇。

受傷的三名護衛員，是屬於香港護衛隊的，被派在銅鑼灣洛克道與東角道交界處的怡東商場當保鏢。他們是李×倫，五十一歲，住莊士頓道某號三樓；麥廣×，二十六歲，住春秧街×號天台；姚×，五十九歲，住鑽石山大磡村六十×號A石屋。

他們說，這事件可能與前天該處發生的一宗事件有關。據說，前日，有一名飛型男子帶同一名飛型女子，在該商場仍在裝修中的一處暗角，李上前勸諭離去，但該飛型男子心有不甘，臨離去時竟氣勢洶洶說：「我走，明天來拆你骨。」不料，昨晨七時許，就發生該宗血案。

當時，有四名飛型男子攜帶鐵枝、木棍等物向他們襲擊，李首當其衝，被擊重傷。

昨日下午八時，牛頭角第九座發生血案，一間藥行老板夫婦被人斫傷，疑兇逃去。

該藥行是仁安藥行，在牛頭角第九座九號地下，老闆名陳×仁，其妻黃×環，兩人都是五十三歲，店中還有一名姓李的中醫師及一名姓陳的夥記。陳有一侄兒陳×標，二十八歲，原是海員，一年前放船後回家，即改做小販，賣生果，住在黃大仙，平日叔侄也少來往。

據說，陳×標昨日下午八時到藥行訪叔，這是他今年的第一次到訪。黃×環向他遞茶之際，突有人從櫃檯內取出兩把切藥刀揮舞，黃×環首當其衝，頭部被砍了一刀重傷，接着有人撲向睡在馬椒的陳×仁，揮刀砍其腳，陳閃避快，用手格刀，手指被斫傷，險些斷指。

血案發生後，陳×標告失蹤。

一窗簾公司火警 器材被焚損失大

茶餐廳小火坊衆搶救

【本報訊】銅鑼灣廳頓台海景大廈三十三號地下，昨日發生火警，一間窗簾公司被焚毀一批貨物及器材。

火警是在上午九時十分發生，當時濃煙猛烈，驚動附近街坊。消防員到場，撬毀鐵閘進內施救，半小時後撲熄。一批布簾、帆布、椅墊、床墊、百葉窗器材等被焚毀，損失頗大。

該公司開設兩年多，老闆姓呂，因病在澳門治療，有關業務交由店中職員處理。

尖沙咀加拿芬道一間茶餐廳，昨日下午發生火警，街坊合力搶救，迅速撲滅火勢，損失較輕。

該茶餐廳在加拿芬道五十七號地下，老闆姓劉。昨日下午三時十五分，正是旺市時候，一位姓李的廚師在廚房工作時，火水爐突然噴出火舌燃燒，李被火灼傷。

街坊聞訊，立即攜了滅火筒等前去協助撲救，很快將火撲熄。僅廚房的一些設備被燒毀，損失較輕。

工人店員互助會 在元朗舉行開幕

【本報訊】新界元朗區工人、店員互助會，前日舉行開幕酒會，與會者非常踴躍，氣氛熱烈。

互助會會址：元朗大馬路九十號五樓。

隧道招管理人員 將接受各種訓練

【本報訊】貫通港九的海底隧道，將於九月間通車，該公司並將因此訓練八十七名管理人員。

據說，申請該等職位的有九百人。該八十七名管理人員將要接受在隧道中如何救火，交通如何控制，電器如何控制，隧道管理等等訓練。

隧道管理工作人員，將分三班制。

港九昨日多宗車禍 兩車相撞傷四男子 黑夜跑車飛墮山坑

小巴失事傷六男女駕車撞樹司機慘死

【本報訊】慈雲山雙鳳街及新界大埔道九咪半昨日下午發生車禍，十名男女受傷。

昨日下午一時五十分，大埔道九咪半，即沙田何東樓附近，一輛小巴失事，六名男女受傷。傷者：蔡炳海，四十歲；蔡廣來，二十九歲；蔡佳期，三十二歲；林瑞瑛，女，十九歲；李文娟，女，三十六歲；周志明，十二歲。

另一宗發生在慈雲山腳雙鳳街，一輛私家車和一輛的士相撞，四男子受傷，私家車司機姚迪，五十歲，傷勢較重，要留醫。另三傷者是王發，四十一歲；吳×邦，四十二歲；馬林，四十歲。

司徒拔道玫瑰新村附近，昨日凌晨發生車禍，一輛跑車飛墮山坑，四人受傷。出事汽車是AD八三×〇號，由一名年約二十一歲的青年男子何×輝駕駛，另有三名男子同乘該車。該車在上址地方擰向一處急彎的石壆，飛出路面，反彈墮落五十多呎的山坑下，車上四人均受傷。

司機和另一名乘客受重傷，被困車內。另兩人傷勢較輕。

輕傷者自行爬出車外，並救出兩名重傷者，再前往鄰近的汽車求援，送去醫院。

另一宗交通意外在新界發生，釀成一死五傷的慘劇。

該六名男女是新界鄉民，前日駕車到九龍參加親友歡宴，宴罷駕車而回，不料抵大埔道粉嶺和合石村附近，撞向路旁大樹，車毀人傷，司機林×壽重傷，延至昨晨五時不治。死者三十五歲。

讀者欄

中區一醫院有蚊患 病人不堪其擾市政局應速撲滅

編輯先生：

請恕客套話不說了，希望借貴報讀者欄一角說幾句話。

日前貴報刊登旺角碼頭填海處水灣蚊蚋孳生，居民點上蚊香，也難阻日漸增多的蚊蟲侵襲，居民為了睡不安寢。起初，我以為像這樣的情形，只有在環境差的地方才發生，想不到半山區亦有同樣遭遇。

最近，我因病進入中區一家私立醫院留醫，這家醫院很整潔，照理不會孳生蚊蚋。但我入院的頭一天夜晚，手臂、腳及面部，被蚊咬得又紅又腫，我計過，被咬傷的蚊口共二十多處，整晚不能入睡，其他病人也有同樣遭遇。

事後了解，這家醫院背後的山坡雜草叢生，孳長大量蚊蚋，該病人及附近居民均不堪其擾。我以為，市政當局實在應該有責任速予撲滅之，以免該醫院病人苦上加苦，病上加病。

商人羅忠川

五月四日

住宅樓宇再加租 幅度為百分之五

答鴻先生：

根據當局通過的住宅樓宇再加租法案，規定由一九七二年六月起，凡以前兩年已加過一次租的，可以第二次再加租。這次再加租的幅度為百分之五，為期一年；期滿後，又可再加租，也是加百分之五。

怎樣計算何時業主會再加租呢？首先，要記住自一九七〇年六月以後，業主於何時第一次加租。比如說，是一九七〇年八月一日第一次加租的，則根據以前的條例，首次加租有兩年租住權保障，即至一九七二年七月卅一日為止。又由一九七二年八月一日，業主可以再加租百分之五。

這次再加租，業主要在加租生效日期一個月前向住客發出通知。譬如今年八月一日業主要再加租，應於七月一日以前就要填RC十款的表格通知住客。加租通知期限少過一個月，是不合法例的。

體育

十二碼球兩射不入 流浪失掉準決賽權

東方昨淨數三粒大出人們意料

週四將與東昇作坐二望一之爭

【本報訊】東方昨晚在大球場以三比〇將流浪淘汰出局，取得甲組銀牌足球準決賽權。至此，東方將於十八日晚（星期四）與東昇爭奪「坐二望一」的決賽權。另場準決賽是南華與荃灣於十九日晚挑燈夜戰。

東方過去無論在任何一項比賽遭遇流浪，都從未贏過，但在昨晚這場比賽中，竟然淨勝三球之多，是人們始料不及的。乙組銀牌決賽，那被人們看好的精工也以〇比二受挫於鐵行。有人認為昨晚的兩場戰果，都不大正常，都有實力可以取勝的一隊，都在「驚查查」的情形下輕易失球，使人匪夷所思。昨晚共有一萬一千六百多名看客入座，統計不足五成之數。如此重要的比賽不會「爆棚」，球市趨於冷淡，並非無因。

流浪之敗，既有表面原因，亦有內在癥結。在是什麼，只有該隊小部分球員心裏明白。表面原因則是於上半場守衛「亂點鴛鴦」。本來，流浪訂定的作戰計劃是在前鬥後，希望上半場力保不失，轉入下半場才憑着氣力與速度較佳而大舉反攻。可是，他們雖有這個打算，卻在排陣時竟用鄧鴻昌出任後衛。誰都知道，鄧是「前鋒廁」一位很好的中場員，用他擔當後衛，是不大值得進位的；而且與其他守衛踢來亦無默契，上半場十九分鐘及廿一分鐘先後被東方頭頂入兩球，都與守衛沒有合作有關。復用朱國權把關，對此兩球之失，也要負起部分責任。他見球淩空而下，反應不夠靈敏，使他們既未能依照計劃守得較穩，上半場連失兩球後，便士氣大受挫折。下半場流浪才變陣，林尚義入替希士，重擁返了。鄧鴻昌復踢中場，形勢雖一度似有轉機，卻在十二分鐘時，東方黃振烈侵犯戴歷犯規，被判十二碼球，如果戴歷射入此球，便可拉緊比數，趁着機會而大舉反攻，不料戴歷腳頭無鹽，被何容興「捉路」，將球撲去。而且戴歷不僅一次「宴客」，後來再獲一次同樣主罰機會也逃不過何容興的「十指關」。如兩射都告中鵠，也許戰果就要改寫。因為戴歷第一次射不入，隨被東方趁着罰球機會，由鄭演英頂入第三球。昨晚流浪之敗，連光蛋也無法打破，實在有些莫名其妙。這也可以看出，流浪不僅守衛多錯誤，連前鋒也有些失常。

東方則因搶攻得手，「踢順條氣」，無論攻守，踢都較有紋路，終於獲勝，主要是上半場先勝兩球，有了本錢，作戰心理便由此穩定。其次是在一比〇後，何容興第一次撲出十二碼罰球，更使他們放心。繼戰下去，拚勁也不稍遜於流浪，不再有洩氣情形出現。到三比〇後，流浪已如強弩之末，由梁銳華入替歐陽絹，對於進攻已無補助。最後，東方也以蔡華國入替鄭演英。

東方：何容興　岑志強　與華傑　黃振烈　曾鏡泉　曾展鵬　陳國雄　鄭演英　袁權益　袁權鍋　羅國泰

流浪：朱國權　麥哥利　天斯利　鄧鴻昌　鄭國歐　布拉遜　巢新祥　希士　戴歷　歐陽絹　郭家明

彼此都為護級而戰 荃灣今日重遇警察

下午五時一刻在花墟場內交鋒

【本報訊】今天下午五時十五分，有一場與甲組足球聯賽「護級」有關的重要比賽在花墟進行，由荃灣對警察。門票全收二元五角。雙方的預備組隊於三時半揭開序幕戰。

截至現在，荃灣與警察都已賽了廿二場，兩者共得二十分，比較起來，只差兩分。有此關係，兩隊都是不容有失，寸土必爭。雖然如此，警察受拖而失兩分，尚與荃灣處於相同地位，將來如何，還要看最後三場比賽的得失如何而定。又假如荃灣在今天受挫或僅與警察打和，則它的危機仍然最大，「要打輸數」，因此，今天這場如假包換的「護級戰」，對他們來說，是必須見個高下的。

在第一循環週時，警察曾以三比一擊敗荃灣。但今時不同往日，今天雙方的演出必無保留，無疑都將放盡來踢，荃灣可能氣力略好，相信拼到最後，也不會洩氣，這也是他們可以搶分的唯一條件。至於警察的攻守組織，則警察較佳，它所採「雙鬼拍門」的一套攻勢，更足以威脅荃灣。由於荃灣守門羅壯石身材較矮，應付高空攻擊無甚把握，如在拉平來打的情形下荃灣終歸失敗，則致敗的癥結，可能在此。

警察則是一頭「黑馬」，起動時有力足以威脅任何強隊對手，相反，則鬆弛非常散漫，變成「病馬」。今天為了「護級」士氣當不在荃灣之下，只是氣力未必好過荃灣。會不會被荃灣「氣」倒，要看雙方的氣力。在此初夏期間踢日波，氣力甚為重要，「冇氣」「冇得打」。如果警察缺氣，則被荃灣搶分，並不為奇。總之，各有可勝之道，須經過一番劇鬥才有分曉。

荃灣：羅壯石　石志偉　黎文強　黃樂成　何明　黎英彬　麥樹巢　李炳雄　楊振泄　劉志[illegible]　溫耀球

警察：何義新　陳光榮　劉倫煒　劉守政　黃成　賴汝楓　連二生　伍炎勝　窩利士　梁金發　麥拉倫

巴西戰南華 門票將公售

【本報訊】足總昨天接到消息：巴西山度士隊在港分別出戰南華和消防的兩場比賽，門票定價是第廿六、廿七、廿八及三十段的對號位，全部收費四十元，東看台中段及第廿五、卅一段全收二十元，東西看台分收十五元，另場館票五元，只供球會及足總執委購買。十八日起在足總辦事處、九龍花墟場館、香港大球場碼頭三處公開預售，時間為每天上午十時至下午二時，休息一小時後，再由下午三時至六時。

東方守衛黃振烈（白衣）力拒戴歷（九號）直搗。圖是黃振烈阻戴歷衝射的一個動作。

嘉山昨夜勝英兵 看客只有九十二

【本報訊】昨晚在港會球場舉行的甲組足球聯賽，嘉山以五比一擊敗英陸軍。首場預備組英陸軍則以十一比〇勝嘉山。此戰只有九十二名看客到場，門票收入九十二元，除付出三名警察的「差費」四十五元，四名驗票員二十元外，已扣去七十五元，剩下的十七元，再扣去場租和燈光費，就要賠本了。

嘉山在攻守力面都較對方勝了一籌，英兵雖也肯拚，卻以技術所限，無法把戰情拉得緊些。半場已給嘉山以三比〇遙遙領前。

接戰後，雙方初時都是快速搶攻，廿八分鐘，艾士和梁普對方門落麥卡菲離開崗位射破網，嘉山打開紀錄。中圈開出，嘉山小麥傳出角球，華德門前接應，落點恰到好處，衝前一頂而入，二比〇。此後，嘉山控制中場，卅六分鐘，小麥二次開出角球，華德命射得手，嘉山以三比〇領先半場。

續戰，嘉山由何保壽入替李錦垣把關，以勝券在握，戰意較鬆，十分鐘，英兵查斯在左方開出角球，阿倫近門一蹴而入，以一比三破蛋。九分鐘後，嘉山夏非在禁門廿五碼處遠射中網彈出，華德順腳抽入，四比一。此時，英陸軍苦苦追趕，使嘉山未能多取。到完場前三分鐘，伊地盤球至右邊，突施短傳，艾士和余速衝射破網，嘉山乃以五比一完場。

甲組銀牌準決戰十九日開始

是本週足球賽中唯一重頭戲

【本報訊】足總昨天發表本月十八日至廿三日的足球賽序，其中十九日是甲組銀牌準決賽，由南華對荃灣；預備組銀牌準決賽星島對警察在同場上演。其餘甲組聯賽「戲碼」平平。現錄各組賽程如下：

丙組乙聯賽　十八日（星期四）
航校　對　港會　港會球場　六時卅分

甲組銀牌準決賽　十九日（星期五）
南華　對　荃灣　大球場　八時正

預備組銀牌準決賽
星島　對　警察　大球場　六時正

甲組聯賽
東方　對　愉園　花墟球場　五時一刻
預備組聯賽下午三時半開始

甲組聯賽　二十日（星期六）
星島　對　九巴　花墟球場　五時一刻

乙組聯賽
英空軍　對　光華　花墟球場　三時卅分
精工　對　港會　港會球場　五時一刻
天天　對　市政　港會球場　三時卅分

丙組甲聯賽
鴿漁　對　約懇　嘉山球場　五時卅分

甲組聯賽　廿一日（星期日）
電話　對　南華　花墟球場　五時一刻
消防　對　英陸軍　港會球場　五時一刻
預備組聯賽下午三時三十分開始

乙組聯賽
獄吏　對　中僑　赤柱球場　五時一刻
保濟　對　鐵行　跑馬地場　五時一刻

丙組甲聯賽
渣打　對　中聯　嘉山球場　五時一刻
友邦　對　英海軍　嘉山球場　三時三刻
中華　對　中青　跑馬地場　五時一刻
官師　對　晨星　跑馬地場　五時一刻
海燕　對　港青　跑馬地場　五時一刻

丙組乙聯賽
英陸軍　對　天鵝　京士柏場　四時正
獄吏　對　鴨青　赤柱球場　三時三刻
斯連勁　對　公民　跑馬地場　三時三刻
煤氣　對　東華　跑馬地場　三時三刻
渣華　對　香島　跑馬地場　三時三刻

甲組聯賽　廿二日（星期一）
嘉山　對　警察　花墟球場　五時一刻
預備組聯賽下午三時半開始

甲組聯賽　廿三日（星期二）
元朗　對　荃灣　花墟球場　五時一刻
預備組聯賽下午三時半開始

乙組聯賽
英空軍　對　港會　港會球場　七時卅分

甲組銀牌足球賽形勢

（截至五月十五日止）

第一輪	比數	第二輪	比數	準決賽
星島 對 東方	0…0；重賽 0…1	東方 對 流浪	4…4；重賽 3…0	東方 對 東昇
元朗 對 流浪	0…3			
嘉山 對 警察	1…1；4…4；1…0（警察勝）	警察 對 東昇	1…2	
東昇				
九巴		九巴 對 南華	0…0；重賽 0…1	南華 對 荃灣
消防 對 南華	2…2；1…3			
英陸軍 對 愉園	3…2	英陸軍 對 荃灣	0…5	
電話 對 荃灣	0…2			

（冠軍）

電話二比一勝九巴

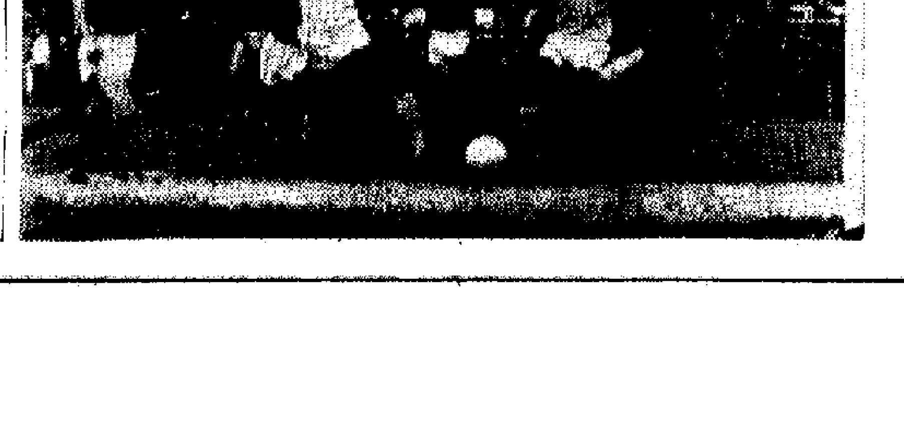
獲得兩分坐穩甲組位置

【本報訊】電話與九巴昨在花墟進行一場甲組足球聯賽，電話全場奮戰，以二比一獲得小勝。這兩分之得，對電話十分重要，計共取得二十四分，擺脫了降級威脅。頭場雙方的預備組隊以各二賽和。昨日觀眾不足一千。

電話人手雖然不強，但有鬥志，拚勁足，絕不欺場，一開始就進攻，予九巴威脅甚大。九巴的「波廠」本比電話好，但戰意沒有電話高昂，拚勁尤其不足，加上失球後，陣腳漸亂，而且間有過火動作，不得不敗。

開賽後十分鐘，電話劉同興進入九巴禁地與廖榮礎你爭我奪，球滾入門前，陳展安、程永健、張永清竟互相「禮讓」，給張志堉衝前撥球入網，電話首開紀錄。十二分鐘，張志堉與曾劍球爭球時傷出，兩分鐘後復入。戰至卅五分鐘，劉同興與桑禮文互相爭球，球證鳴笛示意有不雅動作，將同興記名警告。四十三分鐘，李開盤球推進，當張永清上前攔截時，李傷腳部，一分鐘後續戰。半場結束，電話以一比〇領前。

續戰，互有攻守。十二分鐘，電話由許樹平入替鄧洽和。一分鐘後，九巴進攻，曾劍球在門前數碼處起腳，但高飛越野。十八分鐘，李榮光在衛前搶截曾劍球的腳下球時，倒地不起，三分鐘後復入。曾劍球被球證記名警告。廿一分鐘，九巴由黃允中入替曾劍球。不久，電話將那腳部微傷的李開調出，由胡玉宇入替。卅二分半鐘，劉同興用第一時間撥球與站在空位的胡玉宇，胡盤過了張永清，頓成單刀之勢，及程而射，華強當門望門興嘆，電話贏至二比〇。卅五分鐘，九巴由巢志強入替程永健，四十二分鐘，廖榮礎上前助攻，桑禮文傳球而上，廖榮礎抓緊機會，抽射破網，九巴追回一球。接着九巴連續追得兩次角球，但都無功。完場時，電話以二比一擊敗九巴。



電話的劉同興（右一）與張志堉（右三）進入九巴禁地，在張永清與陳展安雙雙攔截下，張志堉見機而射，華強當無法撲救，首開紀錄。

業餘體育運動

今日賽程　昨天賽果

乒乓球賽

百聯工友

東區場（下午）
華聯對萬新㊁　九時
恆松對東青　十時半

九福場（下午）
紙聯㊀對海燕　八時
新工對永聯　八時

上游場（下午）
裕華乙對中僑分　八時

影聯友誼賽

太平山隊
鳳凰㊀勝娛屬聯三比二

學校校友

會所（下午）
旺夜㊥對旺日中七屆　八時半
打銅工會（下午）
紅日㊀對旺日㊄　八時半
紅藍勞校（下午）
旺日十九屆對旺夜㊅　八時半
紅日學藝對旺日松青　八時半
泥水場（下午）
旺日新風對旺日友誼藍　八時半
旺夜甲勝旺日紅旗　五比三

紡支工友

人髮商會（下午）
新偉紅青㊀對官紡　六時三刻
先鋒對長風　六時三刻
香港織造㊁對偉紅青乙

銀行界

會所（下午）
華僑商業㊀對大有　七時半
金城乙對南商㊁　七時半
鳳凰九龍對交通　七時半
法國A對南商㊀　八時三刻
新華乙對美國B　八時三刻
國華黃對華聯　八時三刻
國華紅勝新華甲　五比三
中行勝美國A　五比一
新興勝香港工商　五比三
有利（尖）勝恆隆　五比〇
華兵勝川聯　八時一刻
香港織造㊀對華力改期　五比二
新偉紅青㊁對偉紅青甲　八時一刻

印業工友

會所（下午）
永貴對衛東㊁　七時半
友誼對紅岩　八時三刻
華力勝正午㊁　五比〇
紅岩勝偉青　五比一
正午老兵勝印支甲　五比三
省行勝集友㊀　五比〇
德華勝印尼　五比〇

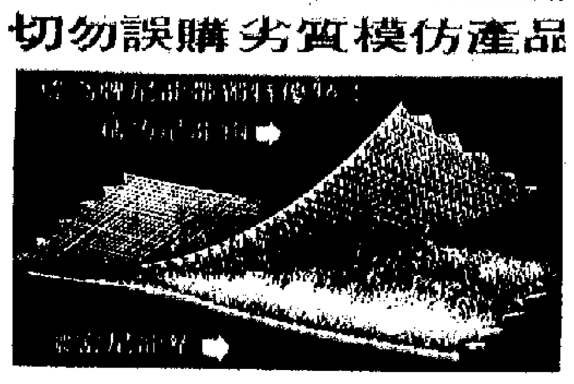
小足球賽

紡支工友

馬頭圍場（下午）
紅梅對匯之友　八時
潮匯聯對商標聯　九時

意留萬千

品產仿模質劣購誤勿切



「偉高牌」尼龍帶是世界性註册的專利產品，穩固耐用，接合力強，最適合假髮、服裝、傢俬及玩具等各行工業使用。效果比拉鍊及鈕扣遠為優勝，黏力更非劣質模仿產品可及，而且長期保用，永不變形，一經比較，閣下當可發現：「偉高牌」尼龍帶始創的優點，的確比模仿者高出幾皮。

VELCRO

偉高牌尼龍帶

總代理：鼎暉洋行

香港北角屈臣道屈臣大廈日座302室　電話：H712272

關於魚苗來源

口（小面積的魚塘佔多），大魚又增加一百英畝面積左右。

新界魚塘放養的魚苗大部分是從內地購來的。例如：鰱魚、鯇魚、鯉魚等都是採用內地魚苗，成長快而又大種。有些人曾經放養過台灣魚苗，但成長慢而細種，因此多年來沒有魚塘放養台灣來的魚苗了。而烏頭魚苗則多數是由漁民從本港各處海灣如沙頭角、吐露港、沙

雨才有水來養魚。至於一些小溪水，又大多數為工業及溝渠污水所染，不能吸用下塘。因此，經營魚塘的常常為擔水擔心，一到大熱天氣，塘水溫度增高時，魚兒便容易死亡。

去年及今年嚴重春旱，新界大部魚塘都損失了許多魚，有的魚塘剛剛放了魚苗不久，由於水淺，太陽光猛烈，魚苗大量死亡；有的塘留養了隔年魚（去年已經放養下來的魚），亦因天旱水少，溫度太高而死亡。五月一日、二日

受損失。去年大風災，天水圍、輞井、錦田、泰園一帶的魚塘都被水浸過基，魚兒大部跑掉，千餘英畝的魚塘都失收，連港府漁農處的魚塘也過了基，大批魚種逃跑一空。因為以上各種條件，環境不好，所以新界地區魚塘的產量難以提高，收穫並不理想，有部份塘連年虧本，也有個別的塘放盤出頂了。

李柏

白毛女

彩色現代舞劇故事片

本片故事講國際

本片歌舞一新耳目

日本海員繼續罷工 在日輪船千艘凍結

目前每日載貨來港不足兩艘 日本壟斷資本受到沉重打擊

【本報訊】此間船公司消息，全日本海員工會屬下的十六萬海員，已決定由昨日起至本月廿五日擴大罷工，以反對日本航運業壟斷資本拒不接受提高工資的要求。此次罷工由四月中旬開始，至今歷時一個多月，對日本壟斷資本已產生沉重打擊。

日本海員為反對剝削而舉行一個多月的罷工，對於日輪來港貨物影響甚大。據不完全統計，由今日（十六）至六月十二日的二十八天內，將只有五十二艘日輪來港，平均每日到港的日輪不足兩艘，而去年來港載貨的日輪，則平均每日都有四艘以上。現在日輪來港載貨[illegible]。

在五月十七日至二十日這四天內，香港共有六艘貨船開往日本各港口，但其中日輪只佔一艘。可見日輪載貨到日本的數量已大為減少。

據了解，一些來往日本的船公司，本月由香港開往東南亞、西南非、美國東岸、東非和中東港口的船隻，都要改用外國船行走。有一些日輪由於海員罷工而停航，[illegible]。

據外電報道，全日本海員工會要求月薪平均增加二萬二千日圓（七十一點四美元），但資方則只答應加薪一萬一千一百八十日圓，與工會的要求相差很遠，所以日本海員不得不繼續罷工。據悉，日本海員罷工已使八百艘日輪被困於日本各個港口內，其中包括遠洋船二百六十艘。日本航運業和貿易界的壟斷資本家也承認，日本海員繼續罷工到四、五月份相繼舉行罷工，可能對日本壟斷資本造成嚴重損害。

美零售貨額下降

四月比三月跌了百分一點五

【本報訊】美國商務部公佈的初步數字顯示，今年四月份美國全國的零售貨額為三百五十八億五千萬美元，這個數額，比諸今年三月份的三百六十四億美元，下降了百分之一點五。雖然比去年四月份仍增加百分之七。

今年四月份，耐用品零售額共一百一十七億美元（比今年三月份少了大約三億美元），非耐用品零售額共二百四十一億美元（比今年三月份少了二億美元）。

日本銀行執行董事表示 貿易巨額盈餘不會持久

【本報訊】據美聯社東京十三日消息：日本銀行執行董事鶴田在記者招待會上說：「我們的政府充分知道，日本在世界貿易出口的巨大盈餘，是不會持久的。」

但是，他又說，他已在國際上預料到，美元儲備減少「需要時間」。他說，日本政府和企業界目前都面臨着這個問題。

據法新社東京十三日消息，日本通產省在該日公佈，今年四月份日本的實際出口貨值共二十一億八千四百萬美元，比去年同期只增加百分之八點二。

每月的出口與一年前同期比較增加不到百分之十，這是一九六七年十二月以來首次。

日本通產省指出，造成出口增長縮小的原因，是去年十二月日圓升值，其影響開始表現出來。

今年四月份日本輸出的船舶和鋼鐵，比去年同期分別下降了百分之十五點七及百分之十二點四。

巴調整部分貨關稅

棉花棉紗布疋皮革出口稅改變 港洋行昨尚未接到巴方新貨盤

【本報訊】據外電消息，巴基斯坦政府已宣佈調整部分出口貨稅，名單如下：[illegible]

據洋行消息，巴基斯坦[illegible]

冷門小股較旺價升 熱門股卻多數呆定

市道有走向不正常方向趨勢

【本報訊】昨日股市依然在相當程度上集中買賣小價股，一般的中、大價錢股市情不如小股之暢。因此小股成價多半上升，有個別項目且大升。中、大股多半守穩，所餘的跌多於漲。

四個市場股票昨日成交，共值一億五千九百二十六萬元，其中九龍估一千六百六十萬，金銀估二千四百零六萬，遠東估七千八百九十一萬，香港估三千九百六十九萬，比上週五日增一千三百七十八萬。

兩種指數走勢並不一致，其中遠東指數漲一點六八，報為一九二六點八三，恒生指數則降低點七六，降為五三三點七三。該兩指數升降不同，但幅度均輕微，主要因為小股多半漲，中、大股跌多於漲使然。

成交的各種股票，四海股漲幅最大，每份升上週收市價一元八十，漲為十二元七，漲幅超過二成。置業股每份[illegible]

熱門股市淡，冷門股價升，冷門小股價則大幅上漲，這是人所共見的不正常現象。有些轉手交投的次數不少，但成交量並不多，[illegible]

三十六家銀行 在馬辦理信貸

【吉隆坡十四日航訊】三十六家商業銀行的代表今日在馬來西亞財政部接受諭令，十日前首度舉行會議，並[illegible]

三月紅荔枝登場

兩日來貨均迅速銷出

【本報訊】批發「三月紅」荔枝的果欄，前兩天運到的石岐「三月紅」荔枝，已陸續運到。果欄和果檔商人買入後，前兩天運到的「三月紅」荔枝均迅速銷出，每籮均成一百八十元。據果商說，這批貨的熱度比較高，色澤鮮紅，粒頭大。今年來貨仍以竹籮裝，每籮約重五公斤，大盤價每籮約為四元。

廈門新出水楊桃昨開始抵港，這批貨運來將續增。湛江西瓜昨續有一批上市，每擔以二十五元成交。據說，梅園西瓜昨年運到一批，將於今後開盤。

銀行海外存款 首季再增四億

總額超九十八億元

【本報訊】今年首季止，香港銀行存放海外同業存款的數字，比去年十二月底止的數字，增加了四億一千八百萬元，比去年同期止的數字，則增加了二十億三千六百萬元。

據今年一月底止，香港銀行存放海外同業的數字，為九十三億五千七百萬元；到二月底止，增至九十五億三千八百萬元；至三月底止，再增至九十八億零二百萬元，比去年十二月底止的九十三億八千四百萬元來說，今年首季增加了四億一千八百萬元，如比去年三月底止的七十六億六千六百萬元來說，則增加了二十一億三千六百萬元。

據一些銀行人士說，這種不正常情況，就今年來說，個月一般，銀行同業拆息已降至不足三厘半（近期就只是三厘二五左右），所以銀行資金外調籌息本來是正常出路，[illegible]

港金反覆回升

昨最高升至三五九點五

【本報訊】昨日九九金價又反覆回升，當天的最高價比上週末收市價每兩回升一二五元。飾金價與每兩定在三八〇元。

對於本週一的歐洲金市，人們在昨天雖然照例尚未獲悉，但一般心理上還是看好的多，所以在九九金開市三五八，[illegible]一二五，收市三五九．五，最低三五五．五；美鈔則在五五五．六，三七九左右徘徊。

集船日明日廿八口出入

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊處	公司
豐和丸	HOWA MARU（晨早）	日本	A18	德洋
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK（下午）	關島	柚蔴地	廣恒
吉興	GEH YUNG（下午）	台灣	九龍塘	港興
香港保真	H.K. SURETY（上午十一時）	美國高雄	A35	[illegible]
金龍一號	KING DRAGON No. 1（上午）	高雄	柚蔴地	[illegible]
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK（下午六時）	日本	B10	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN（上午三時）	曼谷	B19	順昌
萬能	MARON（上午十時）	納閩	太古塢	太古
東方領袖	ORIENTAL LEADER（下午）	台灣	北角碼頭	[illegible]
漢堡	HAMBURG（上午八時）	曼谷	梅廈	[illegible]
新荷蘭	NIEUW HOLLAND（上午）	澳洲高雄	梅廈	[illegible]
菲巴丹	PHIL.BATAAN（下午二時）	美國	A15	[illegible]
建築者	EXPORT BUILDER（下午六時）	美國	A34	[illegible]
依羅斯	EVROS No. 1（下午九時）	大連	B11	華夏
渣拿喜達	JALADUHITA（下午六時）	新加坡	A17	華林
英德	INDUR（上午）	馬尼拉	A6	[illegible]
利士碧琪	KRISTIN BAKKE（中午）	曉咄	A31	[illegible]
巴哈	BAHAR（上午三時）	南非	A9	[illegible]
沙林比亞	SALAMBIA（上午一時）	日本	A4	[illegible]
金東	GOLDEN EASTERN（上午）	汕頭	柚蔴地	華夏
柯佳連耶	ALGURAINIAH（下午）	日本	A25	[illegible]
華國一號	HWA KUO No. 1（晨早）	基隆	柚蔴地	[illegible]
大利	BIG THREE（下午一時）	日本	B8	[illegible]
菲仙士泰	FRIESENSTEIN（下午）	馬尼拉	A22	[illegible]

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊處	公司
拉不拉打丸	LA PLATA MARU（半夜）	南加拿大	A23	[illegible]
東海	TUNG HAI（上午十時）	高雄	九龍塘	[illegible]
伊利洛克士	EURYLOCHUS（晨早）	台灣紐約歐洲	A17	[illegible]
廣東	KWANG TUNG（上午八時）	菲利濱	梅廈	[illegible]
大美忠	THEMIS（下午）	温哥華委內瑞拉	A6	[illegible]
建聖	KEN SHENG（下午八時）	加州溫哥華	A33	[illegible]
青雲丸	SEIUN MARU（下午五時）	地中海北歐	A8	[illegible]
萬利怡美利	MANOLOEVERETT（下午）	曼谷仰光	A19	[illegible]
第八進榮丸	SHINEI MARU No. 8（下午）	亞庇古晉	B1	[illegible]
信東	SINCERE ORIENT（下午）	金邊	柚蔴地	[illegible]
平洋丸	HEIYO MARU（下午）	新加坡	B10	[illegible]
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK（下午）	新加坡印尼	B15	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN（中午）	新加坡檳城	A22	順昌
加華利路和	KAVALEROVO（上午八時半）	海參崴	九龍碼頭	[illegible]
海王	HAI WANG（下午）	基隆	柚蔴地	[illegible]
聖海	SAN JUAN（下午）	日本美國	九龍碼頭	[illegible]
東崖	EASTERN CLIFF（上午九時）	泰國曼谷	A32	[illegible]
利達馬士基	LEDA MAERSK（下午）	基隆紐約	海壇	捷成
查臣	JASON（上午六時）	基隆	大角咀	[illegible]
順利	SIRA（晨早）	紐約	A25	[illegible]
福興	FOO HSING（下午）	高雄	柚蔴地	[illegible]
康風	FORTUNE WIND（上午八時）	黃埔	B13	[illegible]
蘇星	SOLSYN（晨早）	黃埔	A28	[illegible]
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	柚蔴地	[illegible]
千利達	TRINIDAD（下午）	日本	九龍碼頭	[illegible]

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊處	公司
德威亞	TEVERYA	依力	A	[illegible]
東勝	ORIENT VICTORY	天津塘沽	B	[illegible]
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	A	[illegible]
京都	KYOTO	維加遜	A33	[illegible]
宥和丸	YUWA MARU（上午）	日本	B5	[illegible]
恩連羅	GLENROY（上午六時）	英國	大角咀	[illegible]
海洋	OCEANIC	日本	A	[illegible]
月星	MOON STAR（中午）	釜山	柚蔴地	[illegible]
潮聲丸	UZUSHIO MARU	日本	B	[illegible]
加富	THOMAS E CUFFE	三藩市	梅廈	太平洋
維多	VICTOR	新加坡	A	[illegible]
路修那	NOWSHERA	日本	A	[illegible]
亞洲航士	ASIA MARINER	神戶	柚蔴地	[illegible]
西雅圖丸	SEATTLE MARU（上午八時）	新加坡	A5	[illegible]
樂蘭達	NORLANDA	歐洲	A	[illegible]
香港武士	H.K. KNIGHT	台灣	A	[illegible]
順泰	CRKSTAL TAKE	日本	B	[illegible]
利維	RAVI	新加坡	B	[illegible]
光德	SENJ	日本	A	[illegible]
第11金生丸	KINSEI MARU No. 11	台灣	柚蔴地	[illegible]
[illegible]	ARYA PEY	日本	[illegible]	[illegible]
海國	HAI KUO	基隆	西環碼頭	[illegible]
光大	KWANG TA（下午）	高雄	柚蔴地	[illegible]
利士高	LEDESCO TRES	日本	柚蔴地	[illegible]
新紐約	ZIM NEW YORK（上午）	高雄	梅廈	新興行

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊處	公司
士打高麗	STRAAT KOREA（上午）	新加坡東非	A8	[illegible]
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	柚蔴地	[illegible]
明義	MING YEE	基隆	柚蔴地	[illegible]
加富	THOMAS E CUFFE	加州	梅廈	太平洋
吉興	GEH YUNG	加州	九龍塘	[illegible]
蘭士塔	BENSTAC（下午）	倫敦漢堡	A5	[illegible]
沙林比亞	SALAMBRIA（下午）	佛莊西非	A4	[illegible]
國華	KWOK WAH（下午）	湛江	柚蔴地	[illegible]
高德丸	KOTOKU MARU（中午）	西雅圖溫哥華	A33	[illegible]
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	北角碼頭	[illegible]
新紐約	ZIM NEW YORK（下午）	洛杉磯紐約	梅廈	新興行
建築者	EXPORT BUILDER（下午）	紐約	A34	[illegible]
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE（上午）	馬尼拉西澳洲	A1	[illegible]
安娜	AMRA（下午）	日本	A31	[illegible]
柯佳連耶	AL GURAINIAH（中午）	新加坡波斯灣	A25	[illegible]
永健	EVERGIN（下午）	釜山仁川	柚蔴地	[illegible]
華國一號	HWA KUO No. 1（下午）	基隆	柚蔴地	[illegible]
温拿蘇保	WONOSOBO（半夜）	門司中南美洲	A10	[illegible]

泊港船隻

船名		停泊處	公司
海島	ISLAND	B27	[illegible]
金羅西	KINROSS	B9	[illegible]
運通	YUNGTUNG	柚蔴地	[illegible]
越山丸	ETSUZAN MARU	B4	[illegible]
海琥珀	SEA AMBER	A13	華夏
金橋	GOLDEN BRIDGE	深水埗	[illegible]
恒興	HANG HING	B26	[illegible]
銀樅	SILVER FIR	A14	[illegible]
裕源	YU YENG	柚蔴地	[illegible]
華豐	WAH FUNG	A30	[illegible]
吳淞	WOOSUNG	梅廈	太古
阿斯帕	ASPA MARIA	B14	華夏
江豐	CHIANG FENG	B6	[illegible]
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	A24	捷成
海寶	OCEAN PRIMA	官涌	[illegible]
亞洲鷹	ASIA EAGLE	A37	[illegible]
藍大麗	TJITARUM	B7	[illegible]
嘉文天娜	CLEMENTINA	A2	[illegible]
碧嘉	PITRIA GALAXY	B17	華夏
英金	YIN KIM	B33	[illegible]
友聯	YU LIEN	柚蔴地	[illegible]
音羽山丸	OTOWASAN MARU	九龍塘	[illegible]
金鵝	GOLDEN SWAN	深水埗	[illegible]
沙蘭吉	SANGIHE	柚蔴地	[illegible]

Guan Guan Shipping Ltd.

金源輪 M.V. "KIM GUAN"

五月十七日抵港卸貨

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓

地址：文咸西街六十四號永順大廈十四樓　電話：[illegible]

船汽神名 社會式株 MEISHIN LINE

大利 輪 "BIG THREE"

五月十七日由日抵港，五月十八日收貨，即晚開行，直放：新加坡

維奧娜 MV "VIOLA"

五月廿二日由日抵港，五月廿五日收貨，即晚開行，直放：新加坡巴生

總代理：海外聯合海運有限公司

「碧嘉」M.S. "PITRIA GALAXY"

由青島來。已於五月十五日抵港，泊B17泡。

「金東」M.S. "GOLDEN EASTERN"

由汕頭來。定於五月十六日抵港，泊油蔴地。

「依羅斯」M.S. "EVROS I"

由大連來。定於五月十六日晚抵港，泊B11泡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓 電話：[illegible]

健城輪 M.V. "KOTA SENTOSA"

約五月廿五日抵港，即日收貨，廿七日開行

直放：新加坡、DAR-ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN, AKABA.

和城輪 M.V. "KOTA AMAN"

約六月二日抵港，即日收貨，四日開行

直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓　電話：[illegible]

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"

本輪設有冷藏貨位，全船冷氣設備

本期即日落貨（泊A22號泡），即日上午八時半至十時半落客，直駛新加坡、檳城，十一時開行

順昌航業有限公司啓

SHOFUKU LINE

秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU"　五月廿二日到 不收出口貨

交和丸 M.S. "KOWA MARU"　六月一日到 二日開 直駛新加坡

總代理：東洋船務有限公司

皇后大道中偉商大廈一一〇一室　電話：[illegible]

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航線・

廣啓快輪 M.S. "KOKEI"

五月廿一日落貨，廿二日開行

直駛：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、積打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）

兼收由ADEN轉駁下列各埠：Assab, Mukalla, Berbera, Djibouti, Massawa.

・歐洲定期航線・

豐和丸 M.S. "HOWA MARU"　泊A18泡　五月十六日落貨，十七日開行

高法丸 M.S. "KOHOH MARU"　五月三十日落貨，六月一日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹

AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM

LONDON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步

代理：泛洋航運有限公司

香港總代理：皇華船務公司

日本郵船株式會社

扶桑丸 M.S. FUSO MARU　五月廿五日落貨，廿六日開行　直往：紐約各埠

島根丸 M.S. SHIMANE MARU　五月十七日落貨，十七日開行　直往：西非各埠

三鷹丸 M.S. MITAKA MARU　六月八日落貨，九日開行　直往：孟加拉灣各埠

協慶丸 M.S. KYOKEI MARU　五月十七日落貨，十八日開行　直往：星加坡、東非洲各埠

若草丸 M.S. WAKAKUSA MARU　五月廿四日落貨，廿五日開行　直往：哈爾濱、科威特、巴士拉各埠

毛里寥孛羅 M.S. MAURICEPOLO　六月十三日落貨，十四日開行　直往：西非各埠

貨客付貨請接洽：華人接洽處 西兆公司 香港太子行 電話：二四八〇八二

甲斐丸 M.S. KAI MARU　五月十九日落貨，十九日開行　直往：紅海各埠

青雲丸 M.S. SEIUN MARU　泊A8泡　五月十五日落貨，十六日開行　直往：地中海各埠

東京船舶

井里汶丸 M.S. TJIREBON MARU　五月十八日落貨，十八日開行　直往：印尼各埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址：香港德輔道大行大廈十樓　電話：[illegible]

澳門總代理：[illegible]公司

惠刊廣告 請撥電話七二一六九八〇

風雲雷雨

梁羽生

十二、虎穴會羣英

謁見明輝公主

謝中輝帶着她，在那一條條的林蔭路裏走了大約半個時辰，方始來到一個營地，只見幾個守衛的武士女兵。

謝中輝道：「姑姑在裏面麼？」

女兵伸了伸舌頭，說道：「長公主，你怎麼這個時候方才回來。明輝公主正在裏面發脾氣呢，怪我們不該私自放你出去。」

謝中輝笑道：「我知道她的脾氣，我見了她，她的怒氣就會消了。即使有什麼事，她要怪也只能怪我，決不會怪你們的。」

進入營帳，一個雍容華貴的中年女子已在帳中等候她們。謝中輝道：「姑姑，這位姐姐是金國涼州總管李雍的女兒。芳姐姐，她就是我的姑姑明輝公主了。我的本領都是姑姑教的，她待我特別好。」

明輝公主是中原武林的名宿，李芷芳是晚輩，[illegible]

「[illegible]」實下上前行禮。

明輝公主看着她，[illegible]

謝中輝笑道：「姑姑，我說實是……」

明輝公主道：「那就要看你做的是什麼事了。」

謝中輝道：「芷芳姐姐的爹爹雖然是金國的涼州總管，但他們暗地裏卻是和我們有往來的。剪長春的……」[illegible]

……我會替你應付的。」

（八一六）

他喜歡冒險

我只是問她：「你擔心什麼？你擔心他遇上大水沖了去？」

淺美大膽地[illegible]

「我不是擔心他淹死，是我擔心他會回到那裏去。」

「我怎知道？」我又問。

「現在怎辦？」我又問。

「回家好嗎，還你怎樣？」

我回憶幾小時前她跟我講的話，於是又問：「你們總說有人給山洪沖走，他就要去看。你們說話的地方，離有山洪的地方有多遠？」

「唉，」她不耐煩了，「我一點也不擔心，……」

她把車子開動，這時候，雨勢已漸爲收住，但仍斷斷續續地下着細細的雨絲。

「他平日怎樣的，脾氣很硬的麼？喜歡冒險嗎？」

淺美不回答，淺美卻勝天真的眼睛一轉，「我知道，他大概很喜歡冒險。」

「你怎麼知道？」我打斷她。

「他又不是小孩子，……」

我打斷她：「爲什麼他要帶你去那地方的？」

「他老要我對着石膏像素描畫，他自己沒有石膏像，又說自己的家地方小，便帶我去他朋友的畫室。」

「這和冒險有什麼關係？」

「人家剛剛說了一句，你就打斷了。」

「好，你說下去。」

「總之，那天，他跟我講了很多他小時候的冒險故事。」淺美說。

「他喜歡冒險？」我又問。

「我不記得了。總之，他說過他在十二號風球的時候出街，爬過他有一次一個人划艇，划出大海，晚上，沒有月。」

我問淺美：「他這些話當然是跟你講過的了！」

但淺美不作聲。

我只好問淺美：「那麼，你猜想他會不會跑去山洪暴發的地區？」

（四六八）

淺美說：「我只好回家……」

我只好問淺美：[illegible]

淺美倒是一笑，說：「我當然知道。」

那天，她帶我到他的朋友的畫室，我們淨淨地，於是回家時已是十一時多，她捧着大包小包東西，有吃的，也有用的，媽媽笑瞇了眼睛，妹妹搖頭嘆氣。

「潔明，你真有錢，工場請多女工，孔大成看不上眼，只喜歡你。」媽媽嘮叨她帶回的點心，語調鏗鏘。

「姊姊，你這眼被孔大成的東西蒙蔽眼！」

「再說李斷，我！」媽媽拉長了臉。

「爲什麼不能說呢？」謊真以硬碰硬，她再也看不到李斷。」擬又在說不中聽的有骨話了。

「你存心刺激姊姊。」媽媽板臉，像蓄鼓成嚴慍怒下。

歸心

谷力

二三 紫色太刺眼

紫色依然權威的。到今天，紫色依然教人們用作表示高貴，權威，淩厲和鮮嚴——

云瑪迪珍談到她衣裳，她似乎忘掉了自己是在劇院裏，是在觀看舞蹈了。

前邊廂有幾個觀衆頻頻回過頭來望望她，有點詫異的樣子，又哪裏覺得呢！

「嘿嘿，好不好？」懷邦提醒她說。

懷邦的這一下提醒，總算起了作用，瑪迪珍不再說話了。

舞台上戴着青色面具的演員退場了，留下了幾個戴上白色、黃色、紫色、紅色面具的，他們還在舞着，舞着。

這各種各樣顏色的面具，的確引起觀劇者的很大興趣。懷邦看着，對瑪迪珍說：

「你們泰國的舞劇藝術裏用青色代表權力，我們中國於帝皇時代，在民萬之上的至尊皇帝，卻是用紫色的。」

「你也喜愛紫色？」瑪迪珍瞧着懷邦說。

懷邦搖搖頭，他說：「我對紫色倒甚反感！」

瑪迪珍彷彿有點愕然。她幾乎要問懷邦，難道你不羨慕高貴、權威、淩厲和尊嚴？難道你甘於做一個凌人而踞在上的統治人？懷邦的想法跟我的想法還隔那麼遠？

「你不要誤會，我不喜歡紫色，那是因爲紫色太刺眼，不悅目，看了眼睛不舒服。」

瑪迪珍聽了，猜出了瑪迪珍的心思，他連忙來解釋了。

小說林

炫目的首飾

海辛

傍晚，她下班回家，剛步出工場門口，孔大成迅步跑出來，一臉笑容說：

「潔明，不用走路，我開車送你。」

——那陰濕鬼倒很關心我！他是對我很好！

她可如何拒絕坐上他的汽車，他把車子開了一程，要到僻靜的街兒，舉起右手看看腕錶。

「時間還早，看場電影如何？」

沒有表示意見，於是，她被動地陪他看電影，又到公司、吃西餐、逛車河……

物質誘力

潔明沒有回答，她只是搖搖頭。

隨着時間的推移消逝，她對他的憎惡漸漸減少。這「次又一次的感動」，帶來更多的寄饒。

「潔明，晚上你可以先回家休息，不用跟她們一起趕工。」孔大成移近她身邊。

沒有回答，但她步下樓梯時，心裏不期泛湧一種感激之情。

應徵

玉三

小珍是個應屆的畢業生，找職業「高不成低不就」，賦閒了半年，使她找不到。有一天，她看到報上的一則小廣告，[illegible]

（十五）

一家四口

林為

[illegible]

三二「也要爲我想想」

[illegible]

東道

鍾明

這個辦法，的確新鮮，當他們從報章上看到幾個阿飛要向對頭人報復時，那首領突然把刀子擲出，鋒利的一柄頭插插的插在桌子上，光亮耀目，吸引着觀衆的注意。阿飛們就是利用這把刀，來決定由誰出馬去殺人或被殺，氣氛好不緊張。

這樣的畫面，實在使正直的人會覺得噁心，因爲這等於以人命爲兒戲。但是大哥成等觀衆，卻覺得這是多麼的英雄氣概，不免都躍躍欲試，做法一番，尤其是排骨周，他比其他的人多了兩滴墨水，懂得銀幕上那個用刀來決定去殺人或被殺的阿飛，剛有「風蕭蕭兮易水寒」的「悲壯」，總之心儀。

排骨周把刀拔起，這幾個傢伙都不叫好，楊珍妮還吶一聲打開她的大手袋，伸手就往裏掏。大哥成一把將她的手捉住，惡狠狠的低聲罵道：「你想死！」

「什麼？」楊珍妮莫名其妙。

排骨周向他打了個眼色，說道：「這裏是公衆地方，錢財不可露眼呀！」他把「錢財」兩字，意味深長的拖長。

楊珍妮冷冷地瞅他們一眼，說道：「眞死鬼！」

（一三）

撈保女婿有錢還

精仔咁

未來女婿好像下聖旨一般，限定未來外母在一天之內，籌五六百元現款給他去河內。未來外母愛婿心切，只好替他想辦法了。

方嬸夫妻忙於家務，除了家務又時時要看肥佬方與雜架，深居簡出，很少朋友。華僑社會風氣樸素，各搵各食，借錢是很大件事的。方嬸想來想去，想不出如何張羅五百元給愛婿使用，終於不得不跟肥佬方商量。

肥佬方正在工場切糖果，一聽之下，幾乎手指也切斷了，吃驚曰：「前債未清，又請借錢？動不動就幾百幾百的借，係友仔當我錢了？」

「但不是問你借，問我借。」方嬸忙曰：「阿明唔想你知者。我人唔識多個，叫我去邊處借錢畀佢？機器廠四少奶，牛肉舖二姑，識就識，點好意思同人借錢？」

「傻婆！點解要應承佢？睇冇有，推了佢得唔得？」

「唉，好難推者，阿明又不是冇有錢，但爭住做水腳。借一去河內罷了。又唔好見你推，你又捨得七百元畀佢嚟。」

「冇有！」肥佬方一口拒絕，繼續切糖果。

「做人唔好咁古板。阿明又不是外人，自己女婿，爲幾百銀大爺咁就冇有辦了。後日佢就有個鐘頭應承我，即刻還。」

方嬸吟吟沉沉，吟到肥佬方火起了，將果刀往糖果上一拍，曰：「有錢孫來，有錢匯來，我由識佢第一日開始，嘲嘲嘲嘲，就聽見佢話有錢匯來，匯到今時今日還未匯到來，唔知真定假嘅唔！」

「你個都未定啦！」方嬸也發火了，曰：「既然思疑佢係假，你又畀大個嫁佢？你呢個人，銀紙緊過命，所以冇有人緣。阿明應承接你去香港住，打本你做生意，我地不是貪佢有錢，佢係阿明對我地好，我地就要對佢好。幾十歲，呢的人情世故也不識。你唔信阿明，我信！再借五百元畀佢，前後千二銀，我擔保佢有得還。」

肥佬方拿着刀在糖果上用力一切，斷然曰：「冇有得借！」

（八二一）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
捷德那	GEDERA	日本	5月18	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	日本	5月18	太來
林武士	LEMNOS	澳洲	5月18	福來
東榮	EASTERN HONOUR	日本	5月18	天祥
泰士來	TYSLA	日本	5月18	百保利
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	5月18	日郵
亞巴丹	AL ABEDIN	新加坡	5月18	泛亞
美華	MYOMAYWA	仰光	5月18	新興行
施泽羅	SPYRO	日本	5月18	中央
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	5月18	夏利
舍特雅	CIRCEA	日本	5月18	沙晴
嘉能加	BUNGA KENANGA	曼谷	5月18	萬邦
杜魯士	TOULOUSE	波斯灣	5月18	百保利
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	5月18	大工
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	5月18	美輪
先達雅遊	STRATHARDLE	英國新加坡	5月18	太古
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	5月18	捷成
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	5月18	福來
鹿島	KASHIMA	日本	5月18	中央
邊華麗	BENVALLA	英國	5月19	邊行
順麟	CRYSTAL PALM	日本	5月19	中央
愛蓮娜	AEGEAN MARINER	台灣	5月19	東源
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	5月19	捷成
安高拿	ANCONA	日本	5月19	寶隆
新利	HSIN LEE	日本	5月19	小山
芬溪	FERNBROOK	新加坡	5月19	百保利
甲斐丸	KAI MARU	日本	5月19	日郵
	BASHI MARU	南非	5月19	川崎
士打富謨美	STRAAT FUTAMI	南非	5月19	渣華
茂華	MOCKHWA	曼谷	5月19	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	5月19	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	5月19	川崎
乾山丸	INUISAN MARU	新加坡	5月19	大阪
銀行家	LONDON BANKER	新加坡	5月19	美邦
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	5月19	偉岸
忌連利安	GLENLYON	日本	5月19	渣甸
拿可基	KOM. NAKHODKI	日本	5月20	菲士高
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	5月20	太來
阿里士都力	ARISTANAX	日本	5月20	大阪
美金	MUI KIM	日本	5月20	小山
山打安娜	SANTA ANA	日本	5月20	小山
依利沙白	ELISABETH	日本	5月20	大阪
欽馬丸	CUBA MARU	日本	5月20	川崎
芬湖	FERNLAKE	新加坡	5月20	百保利
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	5月20	大阪
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	5月20	永泰
摩組路	MOENJODARO	新加坡	5月20	東海
新利太	NEW LINDA	那霸	5月20	利通
斯利迪	SLIDRE	關島	5月20	渣甸
熱田	ATSUTA	日本	5月20	協成
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美南非	5月20	渣華
威利吉	WAALEKERK	歐洲	5月20	渣華
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	5月20	川崎
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	5月20	捷成
川頓	TRENTON	美國	5月20	海隆
邦加美娜	BUNGA MELOR	歐洲	5月21	萬邦
亞利士頓	ARISTON	日本	5月21	渣甸
東安	EASTERN ANNA	日本	5月21	天祥
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	南非	5月21	美邦
嘯星	STAR ALDEBARAN	日本	5月21	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	5月21	福來
廣啓	KOKEI	日本	5月21	泛洋
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	5月21	中央
柯利近熊	OREGON BEAR	南非	5月21	太平洋
必先達	PEISANDER	英國新加坡	5月21	太古
士打香港	STRAAT HONGKONG	日本	5月21	渣華
布宜諾丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	5月21	大阪
孟買丸	BOMBAY MARU	新加坡	5月21	大阪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	5月21	捷成
加州熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	5月21	太平洋
美露士	MILOS	澳洲	5月21	福來
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	5月21	嘉信
加瑞喇	GAZZELLA	意大利	5月22	海通
威沙施華	VISHVA SEVA	新加坡	5月22	東昌
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	5月22	太平洋
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	5月22	東洋
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	5月22	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	5月22	大阪
凌雲	LING YUNG	歐洲	5月22	德郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	5月22	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	5月22	日郵
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	馬尼拉	5月22	美邦
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	5月22	川崎
維奧娜	VIOLA	日本	5月22	海聯
成功	SENG KONG	台灣	5月23	美成
巴拉士加	BALASHIKHA	新加坡	5月23	華林
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	5月23	大阪
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	5月23	大阪
第一英代丸	EIDAI MARU No.1	日本	5月23	中央
曼地勞查士	ANTILOCHUS	英國	5月23	太古
加利沃	KALEMYO	日本	5月23	新興行
利巴	NEGBA	日本	5月24	新興行

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	5月18	泛洋
先捷	SENJ	的港來亞加	5月19	華林
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	漢堡歐洲	5月19	捷成
色詩雅	CIRCEA	地中海	5月20	沙晴
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	5月21	寶隆
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡鹿特丹	5月22	渣甸
先達雅遊	STRATHARDLE	倫敦漢堡	5月22	太古
必先達	PEISANDER	里斯本都柏林	5月23	太古
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	5月23	大阪
加瑞喇	GAZZELLA	意大利	5月23	海通
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	5月24	川崎
巴拉士拉	BALASHIKHLA	漢堡歐洲	5月25	華林
賓加蘭	BENGALEN	地中海	5月25	寶隆
利途士	LAERTES	利物浦	5月26	太古
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	5月26	捷成
日本	JAPAN	漢堡歐洲	5月27	寶隆
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡夏化	5月29	沙晴
伊利地安	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	5月30	大西洋
力打隆	NEDER RHONE	地中海	5月30	寶隆
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	5月30	天祥
西祿士	CYCLOPS	利物浦	5月31	太古
邊來路	BENLOYAL	倫敦	5月31	邊行
獨娜紗爾	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	5月31	渣甸
丹利賓拉	DENEBOLA	的港來亞加	5月31	華林
邊列明	BENATTOW	歐洲	6月1	邊行
高法丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	6月1	泛洋
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	6月1	捷成
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化利物浦	6月1	萬邦
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	6月2	沙晴
施萊達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	6月2	渣華
維文路	VIMINALE	意大利	6月4	天祥
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	6月6	德郵
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	6月7	邊行
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	6月10	太古
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	6月10	捷成
寶順安	BUSUANGA	漢堡歐洲	6月10	寶隆
天達魯	TINDALO	歐洲	6月10	協利

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
愛碧	ARYA PEY	波斯灣	5月18	亞通
泰士來	TYSLA	波斯灣	5月19	百保利
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	5月19	鐵行
甲斐丸	KAI MARU	紅海	5月19	日郵
梧州	NGOMEI CHAU	紅海	5月20	太來
拿可基	KOM. NAKHODKI	馬德拉斯	5月21	菲士高
嘯星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	5月22	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	5月22	福來
廣啓	KOKEI	紅海	5月22	泛洋
加利沃	KALEMYO	仰光	5月23	新興行
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	5月25	日郵
哥打繽沙	KOTA SENTOSA	紅海	5月27	太平
利雅利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	5月27	渣甸
東星	ORIENT STAR	紅海	5月28	大恒
翡星	EMERALD STAR	波斯灣	5月31	大恒
必發	BEERSHEVA	吉布底伊利	6月2	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	5月20	渣甸
士打富謨美	STRAAT FUTAMI	日本	5月20	渣華
茂華	MOCKHWA	日本釜山	5月20	新興行
乾山丸	INUISAN MARU	日本	5月20	大阪
明仁	MING JEN	基隆	5月21	明仁
三大好	SAN JOSE	關島	5月21	偉岸
根那諾	GUNNERS KNOT	關島	5月21	華林

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	曼尼拉	5月18	新光
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	5月18	日郵
燕金	YEN KIM	山打根	5月18	港渡
亞洲航士	ASIA MARINER	新加坡	5月18	永泰
大隆山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月18	順昌
大利	BIG THREE	新加坡	5月18	南聯
宥和丸	YUWA MARU	雅加達泗水	5月18	太東
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	5月19	捷成
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	5月19	天祥
第11金生丸	KINSEI MARU No.11	汶萊	5月19	新盛
大寶丸	TAI HO MARU	新加坡巴生港	5月19	太來
豐洋丸	HOUYO MARU	新加坡巴生港檳城	5月20	協成
華東寶利	WANDEBORI	印尼	5月20	通裕
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生港	5月21	永泰
熱田	ATSUTA	馬尼拉	5月21	協成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	5月21	捷成
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生檳城	5月22	天祥
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生	5月22	中央
順興	CRYSTAL STAR	新加坡	5月22	中央
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	5月22	嘉信
山打安娜	SANTA ANA	新加坡巴生港	5月22	小山
美金	MUI KIM	新加坡巴生港	5月22	小山
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	5月23	新盛
維奧娜	VIOLA	新加坡巴生	5月23	海聯
第一英代丸	EIDAI MARU No.1	馬尼拉	5月24	中央
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	5月24	永泰
成功	SENG KONG	汶萊	5月25	美成
斐濟	FIJI	雅加達泗水	5月25	新盛
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	5月25	福來
哥打班讓	KOTA PANJANG	新加坡檳城	5月26	太平
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	5月26	亞非
馬來之星	MALAYAN ASPIRATION	馬尼拉	5月27	小山
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	5月27	大阪
岷里拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	5月28	信昌
協鄉丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	5月28	永泰
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	5月31	永泰
寶納	BONATRADE	雅加達泗水	5月31	亞非
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生港	6月1	天祥
利金蘭力	REGENT LILAC	新加坡巴生	6月1	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	6月2	捷成

香港-釜山·日本線

船名		開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	釜山	5月18	新光
	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	5月18	[illegible]
渭湖	RAVI	日本	5月18	東海
美華	MYOMAYWA	日本	5月19	新興行
美緬	AMERICAN MAIN	基隆	5月19	美輪
嘉能加	BUNGA KENANGA	日本	5月19	萬邦
海國	HAI KUO	基隆	5月19	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	5月19	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	5月20	福來
美明	AMERICAN MING	高雄	5月20	美輪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
捷德那	GEDERA	南非	5月19	新興行
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	5月19	川崎
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	[illegible]	5月21	大阪
阿里士都力	ARISTANAX	東非	5月22	大阪
士打香港	STRAAT H.K.	南非	5月22	渣華
亞利士頓	ARISTON	東非	5月22	渣甸
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	5月22	捷成
島根丸	SHIMANE MARU	西非	5月23	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	5月23	日郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	5月23	大阪
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	5月24	大阪
利巴	NEGBA	西非	5月26	新興行
士打法蘭克林	STRAAT FRANKLIN	西非	5月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	5月27	渣華
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	5月28	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
復諾	UNION COMPANION	查里斯頓紐約	5月18	通裕
渣拿喜達	JALADUHITA	紐約波士頓	5月18	華林
維多	VICTOR	紐約費城	5月18	勝利
京都	KYOTO	美國美沙灣拿	5月18	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	5月18	大工
海洋	OCEANIO	紐約費城查里斯頓	5月18	海通
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	5月19	鐵行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約諾福克利爾	5月19	捷成
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	5月19	夏利
香港武士	H.K.KNIGHT	巴爾的摩紐約查里斯頓	5月19	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	5月19	美輪
亞巴丹	AL ABEDIN	紐約費城	5月20	泛亞
法蘭西丸	FRANCE MARU	紐約巴爾的摩	5月20	川崎
銀行家	LONDON BANKER	南美洲	5月20	美邦
海慶	OCEAN PRIMA	紐約巴爾的摩費城	5月20	大阪
川頓	TRENTON	美國	5月20	海隆
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	加州溫哥華	5月20	川崎
愛蓮娜	AEGEAN MARINER	紐約東加拿大	5月21	東源
萬能	MARON	墨西哥灣	5月21	太古
芬溪	FERNBROOK	紐約諾福克利爾	5月21	百保利
摩組路	MOENJODARO	紐約新奧利良	5月21	東海
依利沙白	ELISABETH	布宜諾斯艾利斯	5月21	大阪
欽馬丸	CUBA MARU	加勒比海	5月22	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	南美	5月22	渣華
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	5月22	百保利
加州熊	CALIFORNIA BEAR	加州	5月22	太平洋
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	波士頓紐約	5月23	美邦
威沙施華	VISHVA SEVA	加州溫哥華	5月24	東昌
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	加州	5月24	港郵
德斯拉	TAXILA	加州委內瑞拉	5月25	東海
力打愛碧	NEDER ELBE	墨西哥灣	5月25	渣華
愛娜	ARYA NOR	墨西哥灣	5月25	亞通
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	5月25	總統
哥羅拉多	COLORADO	加州	5月25	渣甸

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	5月18	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	5月20	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	5月20	渣華
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	5月29	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲	5月31	太古
東榮	EASTERN ROVER	澳洲	5月31	渣甸
美露士	MILOS	澳洲	6月2	福來
清拉	CHITRAL	澳洲	6月6	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	6月9	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	6月14	太古

「白毛女」歌曲種種

金建

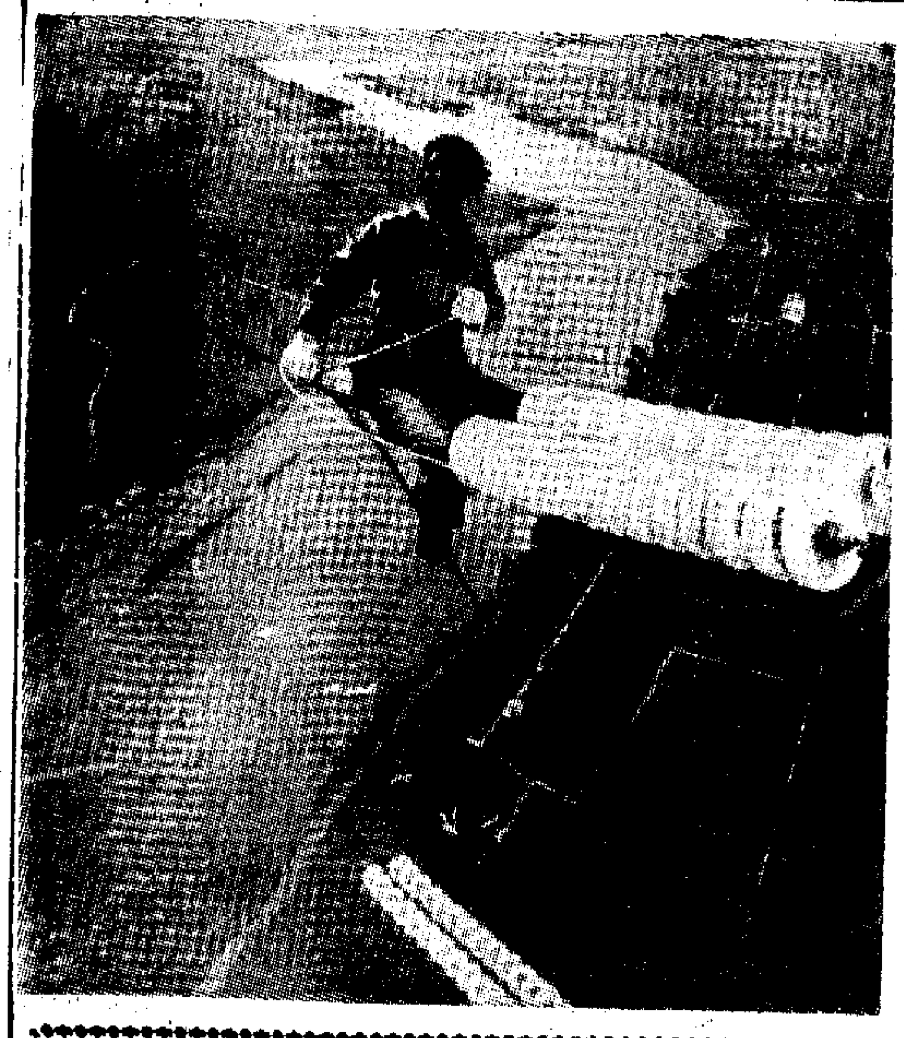
「白毛女」的歌曲，至今已經聽了二十多年了。現在舞劇「白毛女」的伴唱歌曲，基本上是在四十年代的「白毛女」歌曲的基礎上發展豐富起來的。經過再創作，目前伴唱的歌曲無論在思想境界與藝術上都大大向前發展了。

思想境界的問題是和原來作品的內容密切相關的。幾十年前的歌劇，主題思想遠沒有像今天那樣明確，正面人物的形象也遠沒有像今天舞劇那樣高大、鮮明、突出。比方說：原劇中的喜兒，就被強調了那被損害和被侮辱的一面，這種描寫和處理都是完全不必要的。像楊白勞，最初被塑造為一個年邁軟弱的老頭，對強暴不敢反抗，最後還喝鹵水自殺，和舞劇的楊白勞相比，後者揮起扁擔打黃世仁，最後在反抗中被黃世仁打死，這種硬骨頭的形象，才是真正貧僱農的形象。由於內容決定形式，原劇的歌曲顯得低沉，新歌曲在原來基礎上再創作，明確了要塑造勞動人物的高大形象，思想境界當然是有所提高了。

舞劇之有伴唱，那還是空前的，歐洲巴蕾就找不到這種例子。但既然不必全盤西化和照搬洋人的框框，我們的舞台藝術也要走「洋為中用」的道路，那末，舞劇加伴唱，就並不是什麼不可以的事了。反之，如果有利於表現內容，方便民族欣賞習慣，那末，加上伴唱就是需要。不過這種做法今天還是在嘗試中，「紅色娘子軍」就沒有那麼多的伴唱。

從來，「白毛女」的歌曲加進舞劇，一方面有旁白作用，另一方面也有添加色彩的作用。巴蕾舞步配上華北民歌色彩的伴唱，會使民族風格更形突出。「白毛女」的歌曲極富於民間風味，唱法也非常「民族化」，嗓眼、情趣、發聲方法與特有的表情方式，使人決不會誤會是別一個國家的，而熟悉民間音樂的人也決不會錯認是華南地區、西北地區的歌曲，它是那樣鮮明，它就是華北的民間曲調，和「白毛女」這一傳說產生的地區，是完全相呼應的。

「白毛女」的歌曲創作幾乎都有民間歌曲為基礎，比如喜兒的曲調基本是河北民歌「小白菜」與「青陽傳」二者的混合，當然這種混合必需經過藝術加工，這不在話下。楊白勞和喜兒唱的「紫紅頭繩」是根據山西秧歌調「拈麥根」寫成，楊白勞的主題：「漫天風雪」，也基本上從這個曲調發展起來。此外，還用上了戲曲的音樂，例如「喜兒哭爹」一曲，音樂因素顯然和秦腔的「哭腔」相近……等等。由於歌曲是民間風格的歌曲，唱法是獨特一格的民族唱法，這顯然也就增強了它的民族色彩了。何況，它還有說明主題思想的作用呢？


帶電作業（油畫）　袁浩作

海天集

十個尾巴

凌源

十幾個人一起談電影，談着談着，談到了珍·芳達。從珍·芳達，又談到「花街殺人王」，又談到「茶花女」裏面的嘉寶，又談到「魂斷藍橋」裏面的慧雲·李，和「應召女郎」裏面的伊莉莎白·泰萊。

話題一扯開，就談到了古往今來的一些作者，怎樣處理娼妓這種題材，自然而然地就談到了莫泊桑的「羊脂球」，跟蕭伯納的「華倫夫人的職業」。

大家在一起談，總比一個人獨自沉思默想來得生動活潑，四通八達。談着，談着，有一位朋友，忽然提出一個問題：「你們看過『加比莉亞之夜』嗎？」「加比莉亞之夜」，是一部意大利新現實主義的電影，很多人都沒有看過。

那位朋友，就講起這部影片的故事。加比莉亞是意大利的妓女。她是孤涼的、寂寞的，像低等動物一般麻木地過着日子，沒有一個人把她當做人看。有一天，她遇見了一個男子，這個男子稱讚她，喜愛她，向她表示自己的傾心。她快樂極了，也興奮極了，她第一次得到一個人的真誠的熱愛，把她的一切全獻掉了。拿着這一筆錢，準備跟這個男人結婚。這個男人把她帶到一條河邊散步的地方，正是一個懸崖。加比莉亞發覺了：原來那個男人是要謀財害命，要把她推下河去。結果怎樣呢？

「你先別說，讓我們替它想一個結尾。」一部戲的結尾，常常會影響全局，點出意義，發揮控訴的或鼓舞的力量。於是，你想一個，我想一個，一共想了九個之多。一、加比莉亞知道之後，「驚叫」那個男人，把他推下河。二、兩個人一起掉下去，那個男人，她把他一起拉了下來。三、知道了也沒有辦法，仍然被那個男人推了下去。四、加比莉亞希望能夠感動他。五、他被感動了，不忍心把她推下去。六、她傷心之極，自己跳了下去。七、她攫住錢包跳下去。八、沒有結局，不知道是誰跳了下去。九、兩個人搏鬥，不知道是誰打贏。

沒有新的提法了。大家就展開討論，批評這些結局，看它們有什麼毛病。有的缺乏控訴的力量，有的有控訴的力量，但又太消沉。有的失掉對這個妓女的同情。有的太軟弱，對壞人懷抱幻想。有的把目標轉移了。有的又變成了一部打鬥片。大家一時好像是開了編導會議。

「加比莉亞之夜」的結局，是怎樣呢？加比莉亞突然抑遏傷心與失望的深坑，對那男人說：「把錢拿去吧，把我推下去吧！」那個男人拿了錢，灰溜溜地跑了。加比莉亞獨自走在大路上，許多青年男女有說有笑地走過她的身邊。她大步地走着，清醒地笑了。

也許，你會想到比這更好的結尾。

大公園

東翻西看集

日空手團空手而歸

龍念年

本月初在巴黎舉行的世界空手道比賽大會，日本空手道代表團落得個空手而回。

空手，又名唐手，據說發源於琉球，是多年前由中國傳往的。日語中的「唐」，指的都是中國。唐鏡，即是中國的鏡子；唐衣，即是中國的衣服；唐名，即是中國名稱。這與日本古時曾多次派遣唐使到中國唐代的長安，交流文化有關。後來空手道這門武藝由琉球慢慢傳進了日本本土，而且曾與柔道多次交鋒，剛柔相峙，各有特色。

空手道本來是日本人的看家本領，而且有許多人在世界各地授徒。怎知，日本的空手道剛一登上國際比賽的舞台，便與柔道落得一樣命運，出師不捷，遭到碧眼金髮健兒擊敗，翻不過身來。

在巴黎舉行的世界空手道比賽大會上，也與乒乓賽打法一樣，先舉行團體賽，後舉行個人賽。日本隊上得台後，未曾比賽幾場，便遭淘汰。該隊於是宣稱，「由於審判不公，有生命危險，因此放棄個人單項比賽。」至此，拉隊歸國。

派遣日本代表團到巴黎的組織，是全日本空手道聯盟，而該聯盟的會長不是別人，乃是經常到台灣與何應欽、張羣、岸信介等人見面的笹川良一，此人是台獨運動的鼓吹份子，又是日本退伍軍人協會副會長。這裏只說他對於此次日本空手道代表拉隊回國事件怎樣交代。

笹川良一在團體賽完畢之後才趕到巴黎，到達時，代表團已宣佈退出比賽。笹川良一在巴黎招待記者說，「由於自己來得遲，以致發生了令人難以滿意的事件，甚為遺憾。」回國之後，他又宣佈對代表團某些工作人員給予停職處分，對某些選手予以停止出場的處分。

日本方面的善後措施雖是如此，歐洲方面的反應卻是極為惡劣。歐洲空手聯盟的大部分會員國認為，日本曾兩次參加比賽大會的審判會議，對於規則表示滿意，而且保證服從，但日本代表團竟然由於拿不到團體第一而氣憤退會。這一來，表示了日本代表團毫無風度；三、本就不應該派人到巴黎參加，反而聰明一些。

日本方面當然否認此說，堅持聲稱，的確是由於裁判不懂得什麼是真正的空手道，所以憑着「運動良心」而退出比賽，這與職業利害毫無關係。更何況被稱為日本「國技」的空手道，到底有沒有成為國際運動的資格，大有疑問。

歐洲空手聯盟主席認為，日本參加這次空手道世界比賽大會，根本就是失策。法國有人分析，日本代表團之所以退出個人賽，就是由於觀察形勢，個人賽的冠軍也可能同團體賽一樣，落不到日本選手的手中。這不僅關係到日本空手道的面子問題，而且關係到今後日本空手道師傅的授徒收入問題，那麼，日本根本就不應該派人到巴黎參加，反而聰明一些。

官樣文章雖是這樣說，但說多了之後，就必然露出馬腳。笹川良一在宣佈對某些空手道選手給予停止出場處分時，對他們這樣袒護道：「因為有人依仗空手為生，所以不能剝奪其資格。」依此為生，他說是「業餘」嗎？這分明是自己打了嘴巴。

法國專門刊登體育新聞的報紙「運動」報說：「本次事件並非只對有關人士不利，對於空手道這項運動也極為不利。」

「對於這次事件，我們是不能同意的。現在，大家只看到了一件事，那就是作為頭技的空手，即是已經瀕臨危險地的空手界，同其他大陸的空手界，已到了難以相容的地步。」

「我們認為罪惡的根源，在於日本空手道聯盟的惡劣影響。如果不把它的惡勢力連根消除，要使空手成為國際運動的希望將完全成為泡影。」

這幾句話，雖然還不能說明歐洲各國已對於日本空手界表示絕望，卻起碼表示了對於日本空手道界方面的行動極其缺乏信任。

世界比賽大會之後，歐洲空手聯盟舉行了緊急會議，十四個會員國之中，西班牙、葡萄牙的空手界是在日本勢力範圍之下；英國、瑞典保持中立；其餘十國則激烈譴責日本背信棄義，要求：

一、制裁全日本空手道聯盟及本次參加大會的代表和選手。

二、各國保證不採取日本本次所採的行動，並要求日本今後不得重新採取此項行動。

三、對於不尊重會議決定的全日本空手道聯盟表示抗議。

值得注意的是荷蘭代表提出要求，推翻現在的國際空手道聯盟（該聯盟主席也是笹川良一），另立世界性組織。據說，「這個提案已獲得了歐洲空手道聯盟和全日本空手道聯盟的其他日本流派的贊成。」

日本空手道代表團自巴黎空手而歸，看樣子還將帶回了別國代表的惡感情。近年來，我們常聽到「友誼第一，比賽第二」的說法，但是發生在巴黎世界空手比賽大會的事情，顯然是與這八個字距離很遠了。

熱風冷雨

衣大業

願聞其詳

八百青少年接受戒毒，學生竟佔多數。有關當局對此不知作何解釋？

有言在先

教育司聲稱，說絕無出售試卷之事。以後如有此類事情發生，當與教育司無關。

正牌惡奪

三匪入屋行劫，坐候戶主歸來。其目中無人有甚於債主焉。

真崎警局在日本

（日）松本政喜著　年譯

五　一度被拘

到岩崎公館上班的一年後，我經歷了生平只一度的被扣上手鐐、由警察帶走並扣押的事件。

那一次，是在國營鐵路御徒町車站附近的貧民窟下面一間小旅館的房間內進行交易。照例由加農、維克和我三人小組，在二樓最裏面的一個房間，與帶着約二十兩金條前來，矮矮黑黑，其像貌不很正派的四十歲上下類似經紀人的日本人見面。維克取出一札外面一張是真的、裏面全部是假的鈔票，要那漢子把金條拿出來，然後，掏出六響手槍，指着對方，強把黃金奪走。

這件事情過了大約一個月，一天，我正在橫須賀的家裏躺着，突然有四名警察闖了進來，不容分說，用繩子套在頭上，加以逮捕。事出意外，我也不知道這是什麼事情。可是，警察問的竟然是「御徒町事件」，我不僅大吃一驚，我連忙通過妻子與加農聯繫，最後，等於受到警察招待一天，便離開了警局。

那件事情，我只是在旁邊看着，並沒有直接下手。因此，我當然希望佔領軍方面替我施加壓力，將那宗事情暗中取消。然而，無論怎樣疏通，也沒有辦到。後來我慢慢體會出來，說不定這是故意安排出來的行動，要我揹負起全部責任，我心中的忐忑不安，自這一事件以後，始終沒有從腦裏取消。

後來，我接到命令要我綁架蘇聯人的時候，我斷然回答道：「我不做犯罪的事情。」可是，上司這樣說道：「御徒町事件的時候，你能夠馬上離開警察局，沒有受到什麼刁難，你還記得嗎？」……

美國情報機關工作人員，在日本獨立了的今天，仍然是能夠頤指氣使，指揮日本警察爲他們服務。

在岩崎公館時代，印象最深的事件之一，是綁架和監禁戰前在中國進行反戰活動的作家鹿地亘氏，即所謂「鹿地事件」。

我與此事並無直接關係，但時常聽到在岩崎公館一樓、大門進門處右邊房間的光田二世談起此事。這個事件刊登在報紙上，轟動社會，所以我也很是注意。

鹿地被從本鄉的岩崎公館移往川崎市武藏小杉的東川俱樂部時，光田是負責監視他的衛生兵軍曹。矮矮的個子，白圓臉，人很和氣，我向他打聽了許多消息，感情很好。

後來，鹿地事件的真相表面化了，經常見面的光田二世就從日本失掉了蹤跡。這是因爲，作爲佔領軍工人，在加農住宅任僕歐、後來又調到加農機關作廚師的山田善二郎提供了證言。

上海煉原化工廠的大鍋爐除塵裝置。它的除塵效果達百分之九十以上，還能利用廢煙製造重要的化工產品——純鹼。

煙囪之中有寶藏

袁子能

鍺，雖然是一種少見的稀有金屬，可是，從事無線電工作的人卻沒有一個不認識它。事實上，半導體鍺和半導體硅一樣，都是很好的無線電晶體元件。

究竟鍺是什麼樣子的呢？鍺的外觀，很像銀，帶有銀白色而具有金屬的光澤，它給人們的印象，就是有着極好的半導體的特性，因此，憑着它奇巧的半導體的性質，便為人類創造了許多不同凡響的奇迹。

比方說，用鍺製造的半導體收音機，體積很小。一隻「五燈機」可以放在衣服的口袋裏面，非常靈便。就用鍺來製造無線電的收發報機，攝影機等，方便攜帶，在軍事上很有價值。

導彈曾被人稱為「長有眼睛的炸彈」。而導彈之所以有「眼睛」，能夠追蹤和「自動」地瞄準目標，主要也是鍺的功勞。

又如雷達和電子計算機，這些現代科技成果，也和鍺分不開。比如，一部大型的通用電子計算機，每秒鐘可以計算一萬六千六百六十六次加減數和二千一百九十二次乘數，能夠代替三十萬個計算工作人員的勞動，之所以能這樣，就因計算機內裝置了一萬二千多個用鍺製成的晶體管。

然而，鍺雖在現代技術中有着非凡的本領，但它存在於自然界中，卻是十分零散的。比方說，在煤炭、鋅礦或者某些鐵礦裏，只含有大約十萬分之一或者更少的鍺。因此，鍺就被人們稱為「稀散的金屬」。

據估計，每一噸煤中，大約含有十克左右的鍺。如果以我國的煤藏量億萬噸計，則鍺的藏量，約為十個億萬克；再如果以我國煤年產量幾億噸計，其中的鍺若全部提取出來，年產量便至少達幾千噸。這個數字，比起目前全世界鍺的年產量都還要高出好幾倍。

事實上，當人們燒煤的時候，有一部份的鍺就留在煤炭裏面，可以輕易地被提取出來。但另一部分的鍺，卻隨着燃燒作用而變成氣體，從煙囪裏跑掉或者留在煙囪裏積成灰塵。化學工作者曾經統計過：每一噸煤灰裏含有十六公斤的氧化鍺。試想，這樣有價值的東西，如長期沒有人注意收集利用，該是多麼可惜的事。

今天，我國京、滬、杭和長春等地區，已經成功地展開了煙囪除塵工作，使好些煙囪不再冒黑煙，並且還從煙灰中成功地提取出這種貴重的稀有金屬。可以肯定，隨着我國煙囪除塵設備的普及，這種寶貴金屬，將再也不會讓它從我國工廠的煙囪中白白飛散，而使之為發展國民經濟貢獻應有的作用。

奇特的餐桌佈置

廣東先生

最近，一項別開生面的玩藝在希爾頓酒店舉行，叫「全港餐桌佈置比賽」。

爲了請客，或舉行什麼宴會，其隆重者，不能不講究排場。而排場這個東西，除了場面盛大而外，也包括了禮儀和審美。如燈光之調和，環境之舒適，都要經過精心設計，才能顯示主人家的「藝術才能」。因此，要求做到雅而不俗，是高格而不是低格。如果不注意這些，餐桌佈置再好，在某些人的眼底下，便是「牡丹插在牛糞上」，不倫不類了。

當然，參加這樣的一項比賽，都是社會的「上層人物」，非富即貴。特別是深感閑雅的太太們，都曾遊歷過外國，本其所見所聞，積累了豐富經驗。餐桌之佈置，有中有西，也有早餐晚宴之別。還有喝下午茶的，和孩子們開生日會的等等之不同。評判員也都是本地的或國際的「知名人士」。你也許不會知道，那次盛會原來就是一個「國際插花會香港分會」主辦的。人們經常從螢光幕上看到的插花藝術，就離不開一種東洋氣息，這件之以一種聽來不大順耳的東洋習樂，使人想到插花藝術只為東洋人所專有，具有數千年文化的中國民間插花藝術，竟不爲一個生爲中國人的示範者所能一知半解，因之，此項「餐桌佈置比賽」一個唯洋是尚，唯外是崇，豈非咄咄怪事。若擺下來的是中式西化，或全盤西化，你也作爲一次插花藝術來「欣賞」一個好了。

據說，那次比賽有多種組別，冠軍爲某夫人所得。她的拿手設計，獲得全場歡服。她擺下了兩張桌子，一東爲吃主菜用，餐具全用銀器製成，筷子是純銀品。銀器雕刻着飛龍彩鳳，作騰雲駕霧狀。席上設有主人、女主人、爵士、爵士夫人的座位，極之隆重。吃罷了主菜，然後轉到另一桌來吃甜品、水果、蘋果、芒果、枇杷、荔枝，色彩繽紛，應有盡有。桌子中央安放着「福祿壽」三星，每客之旁，各有一個用金粉塗滿盛着清水的洗手盤。盤中的清水浮起一塊荷葉，葉上有一隻嘻哈而叫的青蛙。此種奇特設計，中乎西乎？或中西參備而又帶有東洋色彩乎？評判員和主持頒獎的日本領事夫人心裏有數。反正這一席酒是為爵士及其夫人而設，你不是爵士或其夫人，你就沒有發言權。

南中天地

「搖錢樹」

世上真有「搖錢樹」嗎？

能生長銅錢的樹當然是沒有的。然而，有一種樹，在我國北方山區中，卻被人稱作「搖錢樹」，那就是核桃樹。

核桃是一種重要的經濟林木。核桃果仁含有豐富脂肪和蛋白質，可以榨油，也可以作為乾果食用或作為藥物治病。核桃樹幹是一種堅硬光澤的貴重木材，核桃的青皮、硬殼也都很有用處。

由於核桃樹全身是寶，因此，山區的人們便稱它作「搖錢樹」了。

辣椒的藥用效能

鍾庸

春末夏初，身體受到潮濕悶熱氣候影響，往往精神不振，食慾不暢，肢體疲倦，總覺得「周身濕氣」。如果發生了此種情狀，而身體又沒有發燒發熱，咽喉沒有疼痛發炎之類問題者，不妨試用比較辣的辣椒來佐膳，可有振奮精神，促進食慾，驅除濕氣的好處。吃了辣椒之後，肢體疲倦就有消除的可能。

我雖然不習慣吃太辣的東西，但喜歡吃辣椒，也喜歡介紹別人吃辣椒。因為，辣椒能促進血液循環，又能興奮血管壁，使之柔和，以避免或減低血管硬化。而近代有些醫生也認爲，經常用辣椒佐膳，對於心臟可有保健作用。

辣椒既能發汗，又有促進人體內部排水機能的作用。例如，身體由於排汗機能發生障礙，以致體溫升高；或者由於身體內部的排水機能出了問題，以致肢體皮膚發生腫脹。這類的病狀，若是偶然發生的，而不是因爲久病所演變的，不妨試用比較辣的辣椒作爲食療品，因爲辣椒的興奮作用，能刺激汗腺及排水機能，使之恢復正常，於是汗出而體溫降，身體的排水器官恢復正常功能，肢體皮膚腫脹就有消除可能了。

辣椒在藥用上，可用爲驅蟲劑，對胃腸寄生蟲有治療及預防之效。因此，如果兒童習慣吃辣椒的話，用辣椒佐膳是無妨的。但要注意，兒童吃辣椒，每次不能吃得太多，亦不能吃太辣的辣椒，若然每次吃得份量太多，尤其是連辣椒仁一齊吃進胃腸裏，可能引起肚子痛。

辣椒本爲熱帶植物，現在很多地區都可以種植，品種頗多，而且容易栽培。若作藥用或食療用，應以圓椎形的尖嘴辣椒爲最好，其他如「大燈籠辣椒」，有些品種，全無辣味，只適宜作菜蔬吃。

辣椒不但可作藥用或食療用，它的根、莖、葉也都各有其用途。就是辣椒的根和辣椒樹的根鬚，摘取辣椒的嫩葉，配合豬腸或肉類滾湯飲，有暖胃、止風濕、舒筋活絡的好處。

至於尖嘴辣椒樹的根強部分，將它採掘出來，洗淨泥土晒乾收藏備用。倘由於氣虛體弱，以至小便困難，甚至點滴而出，人們往往用二兩左右的辣椒樹乾根，配合淨瘦豬肉，耐火慢燙飲用，能使小便恢復通暢。

【代郵】金英讀友：所詢辣椒藥用問題，可參考此文。

健民國醫學院畢業
潮州跌打　陳志英
專治跌打損傷　折傷新舊患　風濕筋骨節痛
香港洛克道四一〇號　電話：七二七八八〇

銀都
今天五點半公餘場　楊姐閙八大金鑾　鄧碧雲・鳳凰女
明天五點半公餘場　文藝悲劇　原來我負卿　謝賢・嘉玲
今天正場　半生牛馬

南華・南洋
今天十二點半早場　武俠打鬥　女毒手　于秋來・曾遠華
明天早場　名著奇情　七劍十三俠　羅艷卿・羅劍郎
今天四點早場　嚕笑姻緣　張瑛・梅綺
今天四點早場　新馬仔・白雪仙　戲玉郎
明十點四早場　林家聲　胡楓
今天正場　半生牛馬

麗斯
今天四點場　歐洲大戰巨片　瘋狂火海戰
今早十點半　亂石崩雲

百樂門
未看快看　成人電影艷趣味！
活色生香花姊妹
泰莉桃黛主演　不合兒童

普慶・珠江・紐約・大華・金冠・利舞臺・海運
映期無多欲看從速　半生牛馬
今天五場請早　七金剛
最後兩天　密探霹靂火